

# Helsinki info

• Numero 3 • 3.6.2007 •

Julkinen tiedote •



**Kesä tulee maakuntajuhlien ja Helsingin syntymäpäivän mukana kaupunkiin.**

Stadi täyttyy tapahtumista Helsinki-päivänä 12.6. ja Ahvenanmaan maakuntajuhlien aikaan 14.–16.6.

Åland är gästen på tre dagars festen.

# Festivaalien kansaa

Helsinkiäiset ovat erittäin festivaalimyönteistä väkeä, puhutaan sitten isoista tai pienimuotoisemmista tapahtumista. Tämä paljastuu tietokeskuksen tuoreesta tutkimuksesta Festivaalien Helsinki, jossa selvitettiin asukkaiden näkemyksiä etenkin taide- ja kulttuurifestivaaleista. Näitä pääkaupunkiseudulla järjestetään vuosittain yli 80.

Yhdeksän kymmenestä festivaalikyselyyn vastanneesta pitää festivaalien järjestämistä yleisesti myönteisenä asiana aivan riippumatta omasta osallistumisaktiivisuudesta. Joka neljäs pitää tällaisia tapahtumia myös itselleen tärkeinä. Kolme neljästä pääkaupunkiseudun asukkaasta on joskus osallistunut jollekin festivaalille, joko kotokulmilla tai kauempana Suomessa tai ulkomailla.

Pääkaupunkiseudun festivaalien kirjo ulottuu suppean harrastajajoukon erikoisalan festivaaleista Helsingin Juhlaviikkojen yli kahden viikon mittaiseen tapahtumasarjaan. Mielymystensä mukaan kukin voi osallistua vaikkapa Tuskaan, samba-karnevaaliin, nykysirkusfestivaaliin tai urkukesään.

Kun kulttuuritilaisuuksien tyyppillisenä yleisönä tutkimuksissa yleensä korostuvat keskiikäiset naiset, festivaaleilla päinvastoin näyttävät käyvän kaikenikäiset ja taustoiltaan hyvin erilaiset ihmiset. Pääkaupunkiseudun asukkaille on myös tyyppillistä suvaitsevainen suhtautuminen tapahtumien moninaisuuteen. Kaupunkilaiseen ajattelutapaan kuuluu, että erilaisille kanssakulkijoille sopii tarjota heitä kiinnostavaa ohjelmaa, vaikkei se minua itseäni kiinnostaisi, kuten tutkija **Satu Silvan-to** toteaa oheisessa kolumnissaan.

Toisinaan helsinkiläisiä hemmotellaan – tai häiritään – todellisilla megatapahtumilla, joita nykyään on muitakin kuin olympialaiset.

Äskeisillä Euroviisuviikoilla yleisölle järjestetyissä kaupunkitapahtumissa velloi väkeä arviolta puoli miljoonaa, joukossa runsaasti myös ulkomaalaisia. Helsinki aikookin tulevaisuudessa järjestelmällisemmin panostaa nimenomaan suuriin ja näyttäviin, kansainvälisesti kiinnostaviin tapahtumiin.

Oma kokonaisuutensa Helsingissä ovat kymmenet kaupunginosatapahtumat, jotka kokoavat nekin vuosittain jopa satatuhatta kävijää. Alueen omin voimin ponnistetuilla tapahtumilla on tutkitusti suuri merkitys sekä tekijöille että kävijöille. Monet niistä ovat pysyvästi muuttaneet mielikuvaa koko kaupunginosasta myönteiseen suuntaan. Paikalliset tapahtumat tukevat muualta muuttaneiden kotoutumista, ja heitä on väestön valtaosa.

Asukkaiden omaehtoisen toiminnan yllitys kuuluu kunnallisten toimijoiden juhlapuheiden vakioretoriikkaan, mutta käytännössä kaupunginosatapahtumien järjestämistä usein hankaloittavat niukat resurssit, asukastilojen puute ja monimutkainen lupabyrokratia. Tempoileva tukipolitiikka uhkaa upottaa lähitapahtumien lippulaivat. Monet jäävät kaipaamaan Käpylän, Toukolan ja Kumpulan kyläjuhlien kaltaisia yhteisiä elämyksiä. Mätäjoki-festivaali sentään vielä sinnittelee, samoin kuin monet pienemmät kaupunginosapäivät.

Helsingin metropolialue on laaja ja hajanainen eikä voi sosiaalisesti toimia yhden keskustan varassa. Alueiden tasapuolisesta kehittämisestä ja sosiaalisesta hyvinvoinnista aidosti kiinnostuneen kaupungin kannattaa pitää huolta myös kyläjuhlistaan ja paikallisista festivaaleista siinä kuin festivaalikirjomme isoista yhteisistä ylpeydenaiheista. Yhdessä ne kaikki luovat eloisaa, suvaitsevaa, hyvinvoivaa ja houkuttelevaa Helsinkiä.

*Rita Ekelund*

*Helsinki-infon toimitus toivottaa kaikille lukijoille hyvää kesää!*

## ■ Lainattua

”Yksi pieni asia on ryynimakkara. Vielä Kekkonen kaudella saatavilla oli kunnon ryynikkäitä, mutta sittemmin siansuoliin alettiin tunkea kaikenlaisia epäperäisiä täytteitä, jopa riisiä. Tätä nykyä kunnon ryynikkään etsiminen on epätoivoista touhua. (...) Ja kun tarkastelee tapahtumain kronologiaa, huomaa, että suomalaisen ruuan rappion alku osuu yksin Kekkonen kauden päättymisen kanssa.” *Tapani Kilpeläinen Yliopisto-lehdessä 3/2007.*

”Kouluopetuksessa ruuasta puhutaan yleensä vain terveellisyyden näkökulmasta. Ravitsemuskasvatuksen rinnalla voisi kuitenkin käsitellä ruokaa ja syömistä myös ilona ja nautintona.” *Professori Hely Tuorila Yliopisto-lehdessä 3/2007.*

”Käynnissä on murros, jossa voi nähdä suomalaisten pientuottajien ja luonnostamme saatavien raaka-aineiden arvostuksen kasvun, gastronomisen osaamisen nousun ja kansallisen identiteetin vahvistumisen.” *Viisi tähteä -lehti, lokakuu 2006.*

”Ruoka on saatava tulevien vuosien kulttuuripoliittisiin linjanvetoihin mukaan. Gastronomia tulee liittää opetusministeriön kulttuurimäärärahoihin, ja sen korkeakoulutasoinen opetus on saatava liikkeelle. Kodin ja koulun vastuu ruokakulttuurimme rakentajana on tuettava.” *Viisi tähteä -lehti, toukokuu 2007.*

## ■ Sisällys

|   |       |
|---|-------|
| Päätoimittajalta . . . . .                                | 2     |
| Unelmien Helsinki . . . . .                               | 3     |
| Kesäherkku käy kaupaksi . . . . .                         | 4     |
| Yhteishenki kukoistaa Marjiksessa . . . . .               | 5     |
| Suomenlinnassa saa grillata vain omaa nahkaansa . . . . . | 6     |
| Lappuliisojen asut uusittiin . . . . .                    | 7     |
| Kulttuuritulkki pehmentää törmäyksiä . . . . .            | 8     |
| Huvilasaaresta tuli suosittu kansanpuisto . . . . .       | 9     |
| Kivikaudesta kartanokulttuuriin . . . . .                 | 10–11 |
| 100 vuotta suoraan maaliin . . . . .                      | 12    |
| Helsinki-päivä 12.6. . . . .                              | 13–15 |
| Naapurit rantautuvat kylään Senaatintorille . . . . .     | 16–17 |
| Vuosikymmenen torikeisari . . . . .                       | 18    |
| De fixar för fest för Åland . . . . .                     | 19    |
| Med känsla för keramik . . . . .                          | 20    |
| Sjövett med pigg 90-åring . . . . .                       | 21    |
| Nyt menoksi! . . . . .                                    | 22–24 |
| Kaarevat terrassitalot Hanasaaren maamerkiksi . . . . .   | 25    |
| Kaupunki hehkuu kukkien aikaan . . . . .                  | 26    |
| Hoitotuen Helsinki-lisään reilu korotus . . . . .         | 27    |
| Sari purjehtii jo MM-tuulella . . . . .                   | 28    |

## Helsinki info

Numero 3 • 3.6.2007 • 31. vuosikerta

**Julkaisija** Helsingin kaupunki  
PL 1, 00099 Helsingin kaupunki  
puhelin 310 1641 (vaihe)  
faksi 310 36585

**Päätoimittaja** Rita Ekelund  
**Toimitussihteeri** Leena Seitola  
**Toimittaja** Tiina Kotka  
**Ruotsinkieliset sivut** Nina Weckström  
**Ulkoasu** Pekka Niemi, Rhinoceros Oy  
**Kannen kuva** Jukka Uotila

**Kirjapaino** Sanomapaino, Vantaa  
**Painosmäärä** 296 034 kpl  
ISSN 0782-0453

**Jakeluasiat** Itella  
puhelin 020 451 5382,  
020 451 5658  
faksi 020 451 5221

Lehti ilmestyy myös internetversiona osoitteessa [www.hel.fi/helsinki-info](http://www.hel.fi/helsinki-info).

Seuraava Helsinki-info ilmestyy 23.9.

*Kannen kuvassa Maarit Roschier (vas.), Mikko Snellman ja Päivi Munther.*





## ← Ahvenanmaa esittäytyy

**16-18** Purjeiden ompeleminen ja voimannosto tulevat tutuiksi, kun Ahvenanmaa saapuu maakuntajuhlille Senaatintorille 14.–16.6. Maakunnan kaunis luonto ja herkulliset mautkin esittäytyvät niin lukijoillemme kuin torikävijöille.

## Juhlahumu kaupungissa jatkuu

**13-15** Helsingin syntymäpäivän vietto aloitetaan 12.6. ohjelmallisilla aamukahveilla. Tapahtumia riittää läpi päivän niin keskustassa kuin sen ulkopuolellakin. Juhlien päättäjäsmö on tänä vuonna Rautatientorilla.

## Mätäjoki kolahtaa

**10-11** Ei nimi puroa pahenna – sen osoittaa perehtyminen Mätäjoen historiaan ja nykypäivään. Helsingin puroista komein tarjoaa yhdeksän kilometriä elämyksiä. Vaihtelevista näkyistä nauttimista ei pilaa tieto, että ”mätä” on alun perin viitannut kuivahtaneeseen, huonokulkuiseen vesiväylään.

## Asuntoja Hanasaareen

**24-25** Hanasaaressa vanha hiilivoimala ja kivihiilikasa saavat kyytiä, kun alueen suunnittelu ja rakentaminen etenevät. Tilalle on nousemassa Helsingin oloissa ainutlaatuisia kaarevia terassitaloja, jos asemakaavallisen ideakilpailun ehdotukset toteutetaan.



Kuva Roope Charpentier

## Kolumni

# Unelmien Helsinki

**M**ikä tekee Helsingistä Helsingin? Kysyin tätä viime syksyn ensimmäisessä Helsinki-infossa. Sain useita vastauksia, joissa kaikissa tuotiin esiin lukuisia Helsingin ominaispiirteitä. Myös helsinkiläiset saivat osansa kommentteista.

Eniten kaupunkimme sai kiitosta siitä, että siinä yhdistyvät luonnonläheisyys ja urbaani syke. Helsinki on monelle erityisesti merellinen kaupunki. ”Kantakaupunkia lempeästi hyväillen pyyhkielvä Suomenlahtemme penikulmaisine rantoineen, avomeritunnelmineen ja historiallisina saarineen”

on tehnyt vaikutuksen asukkaisiin. Laajat, hyvin hoidetut luontoalueet kutsuvat virkistäytymään. ”Mieluummin kuljen polutetussa, kauniissa maisemassa kuin rämmin jossain muun Suomen riittoisista, näköesteisistä pusikoista”, toteaa eräs helsinkiläinen.

Helsingin vahvuusiksi lasketaan myös puhdas ilma: ”täällä on hyvä hengittää”. Täytyy myöntää, että itselläni on kaupungin keskustasta toisenlaisiakin kokemuksia, mutta verrattuna moneen muuhun metropoliin tilanne on varmasti kohtuullinen.

Metropoliiksi Helsinki asukkaidensa silmissä mieltäytyykin, ”Suomen Stadiksi”, jonka erityisaseman maassamme takaa pääkaupungin titteli.

Helsinki nukkuu harvoin. Kulttuuritarjonta on runsasta ja harrastusmahdollisuuksia melkein rajattomasti. On mahtava valikoima kahviloita ja museoita. ”Ei joka näytellyä tarvitse ehtiä katsomaan, olen vain niin tyytyväinen siitä tunteesta, että mahdollisuuksia on!” Kaupunkilaiseen ajatteluun kuuluu se, että arvostetaan myös sellaista toimintaa, joka ei itseä niin houkuta. Se kun saattaa kiinnostaa kovasti

naapuria. Kaikille täytyy löytyä kaupungista mielekästä tekemistä.

Helsinkiläiset ovat ylpeitä myös omista kaupunginosistaan. Kiitosta saavat niin Kontula, Ruskeasuoni kuin Vuosaarikin. Toimiva joukkoliikenne takaa sen, että kaupunginosasta pääsee kätevästi toiseen, vieläpä suhteellisen nopeasti. Kantakaupungin kauniit vanhat rakennukset ovat kaikkien arvostamaa, yhteistä omaisuutta.

Entä sitten ne kaupungin asukkaat? Helsinkiläisten mielestä helsinkiläiset ovat mukavia. Eriyisesti arvostetaan sitä, että toisten asioita ei liikaa udella. Naapurit eivät välttämättä tunne toisiaan, mutta puhekuumppani löytyy kyllä vaikkapa harrastusten parista. Eriaisuutta ei kaihdeta, vaan ”täällä saa ihminen olla sellainen kuin hän on.”

Näistä pienistä palasista, helsinkiläisten kokemuksista piirtyy kuva kauniista ja suvaitsevaisesta kaupungista, suorastaan unelmien Helsingistä. Onko tämä kuva, joka kaupungistamme välittyy myös muualta tuleville? En nyt tarkoita pelkästään turisteja, vaan myös niitä, jotka tulevat tänne pysyvämminkin joko omasta tahdostaan tai jonkun kohtalon oikun seurauksena. Ulkomailta syntyneiden osuus Helsingin väestöstä lähenee tänään kahdeksää prosenttia. Tehdään yhdessä tästä kaupungista unelmien Helsinki, meille kaikille!

Satu Silvanto

Kirjoittaja on kaupungin tietokeskuksen tutkija.



Kuva Patrik Lindström



## Kesäherkku käy kaupaksi

Helsingin vanhimmassa jäätelötehtaassa eletään kii-reistä aikaa. Aurinko on herättänyt jäätelöhalut. Tänä vuonna ensi ryntäys jäätelökioskeille koettiin jo maaliskuussa.

”Nyt lämmin tuli poikkeuksellisen varhain. En muista koska näin olisi käynyt aiemmin”, kertoo yrittäjä **Annette Magi** Helsingin Jäätelötehtaalta.

Kiire jäi sillä erää lyhyeksi, sillä pian uudelleen vi-lennyttä sää palautti myynnin normaalille kevään tasolle. Jäätelötehtaat ovat säitten armoilla. Vaikka suomalaiset ovat jäätelönkulutuksessa maailmantilastojen kärkipääs-sä ja Euroopan ykkösiä, nautimme jäätelömmä mieluiten aurinkoisella säällä.

”Aurinko on meidän paras myyntimiehemme”, toteaa-kin Magi.

Helsingin Jäätelötehtaalla on pitkä historia, sillä ita-lialaisen Magin suvun veljekset saapuivat Venäjän kaut-ta Suomeen 1920-luvulla ja perustivat ensimmäisen jää-telötehtaansa Keskuskadulle. Silloin jäätelöä valmistet-tiin ainoastaan kesäisin ja myytiin jäämurskalla täyte-tyistä puukärryistä toreilla ja kaduilla.

Alkuperäinen Italiasta tuotu resepti on edelleen käy-tössä. Uusia makuja kokeillaan ajoittain, ja jotkut niistä menestyvät hyvin. Suurin ongelma onkin kioskien tila-pula.

”Jos uusia makuja halutaan tuoda myyntiin, niin van-hoja on jätettävä pois valikoimista. Sen seurauksena aina

joku harmistuu, jos omaa suosikkia ei olekaan enää tar-jolla”, pahoittelee Annette Magi.

Jotkut vanhimmista tehtaan herkuista ovat jo histo-riaa, kuten Brix ja jäätelöamme. Vanhanajan vaniljapuik-ko kuitenkin pitää pintansa. Sen vahva vaniljan maku kuuluu vieläkin monen herkutteluhetkiin.

”Vaniljapuikon muista jäätelöistä poikkeava rakenne johtuu siitä, että seosta ei vispata, kuten irtomyyntijää-telölle tehdään”, paljastaa Annette Magi.

Kun toisen polven jäätelötehtailijat **Aldo ja Oreste Magi** alkoivat 1990-luvun alussa kaipailla eläkepäiviä toscanalaisessa Limanon vuoristokylässä, he toivoivat perillisten jatkavan työtä.

Aldon tyttäret Anette ja **Tina** miehineen kiinnostui-vat asiasta. Aivan muille aloille koulutetut nuoret alkoivat perehtyä jäätelön saloihin ja siirtyivät rohkeasti uuteen ammattiin.

Tehdas toimi lähes 40 vuotta Liisankadulla ja siirtyi Mäkeläkadulle suurempiin sekä uudenaikaisempiin tiloihin yhdeksän vuotta sitten.

Myyntipisteinä on nyt 5 kantakaupungin alueella, niis-tä 3 Kaivopuiston rannoilla, yksi Töölössä sekä ympäri vuo-den auki oleva kioski Forumin kauppakeskuksessa.

Pienen perheyriksen kilpailuvaltteja ovat isot annok-set ja aina tuore jäätelö.

”Meidän periaatteenamme on, että se mikä tuotetaan tänään, myydään huomenna”, toteaa Annette Magi.



Annette Magi on pyöräyttänyt herkullisen tötteröllisen oman tehtaansa aprikoosijäätelöä.

Työkiireiden vastapainona eletään tavallista perhe-elämää. Annette rentoutuu pitkällä sauvakävelyillä, lau-laa karaokea ja lukee mielellään. Talvella perhe ehtii viettää joulun ja hiihtolomaa, ja kesäänkin kuuluu aina-kin yksi varma hengähdysvetki.

”Elokuun ensimmäinen päivä olen lasten kanssa joka vuosi Limanossa. Muutaman viikon ajaksi kylä herää hen-kiin viettämään yhteistä juhlaa. Aikanaan työn perässä maailmalle lähteneitä perheitä palaa lomalle Limanoon juhlan ajaksi. Isä ei valitettavasti ehtinyt montaa vuotta nauttia kotiinpaluustaan, mutta Oreste elää vielä”, ker-too Annette Magi.

Leena Seitola

## Taksikyytiä saa vesilläkin

Venetaksin omistaja **Jukka Tirro-nen** esittelee tyytyväisenä 7 hengel-le rekisteröityä kyytipeliään sen kotisa-tamassa Strömsinlahdella.

”Tässä veneessä on kaikki herkut. On kunnan lämmitys, vesivessa sekä kylmä, kuuma ja makea vesi. Makuupaikkoja on neljälle. Suihkukin järjestyy takatakilla ja ruoanlaitto onnistuu pentterissä”, listaa Tirronen veneen varustusta. Vene on 6,8 metrin pituinen ja se on ristitty Uikuksi. Varustuksiin kuuluu myös lämpöhaala-reita, pelastautumispukuja sekä kellun-tatakkeja.

Veneensä Tirronen pitää aina prii-makunnossa, viimeisen päälle puhdistet-tua konetta myöden. Isäntä itse on juuri palannut pidemmältä venematkalta, jota

tällä kerralla ei tehty omalla veneellä. Tir-ronen kävi pyynnöstä noutamassa Alan-komaista upouuden 20 metrisen huvive-neen suomalaiselle omistajalleen.

Merenkulun ammattilaiselle tulee silloin tällöin tuurauksia myös entiselle työpaikalleen tankkilaivaan, jonka pääl-likönä hän oli jonkin aikaa 2000-luvun alussa.

Venetaksin kyytiä kysellään niin lyhyil-le kuin pitkillekin matkoille. Hinta sovi-taan aina etukäteen. Lyhyillä matkoilla se on satanen kultakin alkavalta tunnilta. Puskaradio on toistaiseksi tuonut useim-mat asiakkaita, sillä venetaksin olemas-saolo ei vielä ole kaikkien tiedossa.

”Vilkaampaakin voisi olla”, tuumai-lee Jukka Tirronen.



Kuva Kimmo Brandt

Jukka Tirronen venetaksi odottaa kyydittäviä Strömsinlahdella.

Samassa puhelin soi kesken haastat-telun. Joku kysyy lyhyttä kyytiä polttari-juhliin. Se olisi noin 10 minuutin pyrähdys Länsisatamasta. Kyselijä jää vielä mietti-mään, kun kuulee, että taksilta vie noin 40 minuuttia ennen kuin se ehtii laituris-taan Kaivopuistoon.

”Koko matka on nopeusrajoitusalue-ta, joten aikaa kuluu”, Tirronen täsmentää. Jos siis haluaa retkelle esimerkiksi itäi-seen saaristoon, kannattaakin sopia tapaa-minen veneen kotisatamaan Tammisaloon. Silloin ehtii viettää enemmän aikaa vesillä.

Jukka Tirronen veneilyinnostus alkoi jo poikasena. 1950-luvulla hän löysi uima-reissulla kavereidensa kanssa Töölönlah-den kaislikosta uponneen tasaperäisen soutuveneeseen. Vene oli rähjäinen hylky, mutta pojat alkoivat innolla korjata ja ter-vata sitä. Ulkoasu ei tainnut korjauksen jälkeenkään olla kovin mairitteleva, sil-lä joku neropatti naapurista kirjoitti sen kylkeen punaisella Paska-Eetu.

Ensimmäisen oman veneensä hän hankki heti kun kynnelle kykeni. Idea taksiveneestä syntyi käytännön tarpeesta.

”Halusin mennä syntymäpäiväjuhli-s-ta Klippanilta kotiin veneellä. Silloin pal-jastui, että ainoa mahdollisuus oli vesi-bussi, ja hinta oli sen mukainen. Siitä se ajatus lähti”, muistelee Tirronen. Käytän-nön miehenä hän ryhtyi välittömästi toi-meen ja ensi vuonna taksivene on ollut liikenteessä 10 vuotta.

Vesi on Jukka Tirroselle muutenkin tärkeä elementti. Se on liittynyt lähei-

sesti myös hänen toiseen ammattiinsa sukeltajana ja sukelluskoulun omista-jana. Siitä ammatista hän on nyt jäänyt eläkkeelle, mutta sukeltaa edelleen omaksi ilokseen. Koko perhe on innostu-nut niin veneilystä kuin sukelluksestakin ja lähtee vesille aina kun se on mahdol-lista. Veneellä tehdään sekä pitkiä että lyhyitä reissuja. Yksi pitkistä reissuista oli vuonna 2000, jolloin 7 viikon matkalla käytiin Atlantilla asti. Göta-kanavan 58 sulkua ja Oslo-vuonon liian korkeat aal-lot ovat edelleen mielessä. Tänä kesä-nä perheen on tarkoitus veneillä lähi-vesillä.

”Vaimo viihtyy saaristomerellä ja Ahvenanmaalla. Sukeltamisen hän on joutunut jättämään, mutta uiskentelee edelleen mielellään”, kertoo Tirronen.

Veneessä on myös melkoinen valikoi-ma kalastusvälineitä perheen jokaisel-le innokkaalle kalastajalle. Jukka Tirro-sen erikoisherkkua on paistettu kampe-la. Ja sitä löytyy pöytään ihan kotivesil-täkin. Vaimon ohjeiden mukaan kampe-loiden tulee olla paistinpannun kokoisia, ja niitä pitää olla paljon, sillä jälkikasvu-lekin tämä herkku maistuu.

Kun meri on jäässä, on Jukka Tirrosel-la enemmän aikaa läheisilleen.

”Kun olen aikoinaan ollut paljon me-rellä ja poissa kotoa yritän nyt hoitaa per-hettä ja lapsenlapsia. Ja venettä käyn pus-sailemassa joka päivä”, tuumaillee Tirro-nen.

Leena Seitola



# Yhteishenki kukoistaa Marjiksessa

**M**inulle ehkä tärkeintä Marjaniemessä on mukava yhteisöllisyys, joka korostui viime kesänä 60-vuotisjuhlien myötä. Tänä vuonna jatkamme samaan malliin. Meillä on yhteisiä ruokajuhlia kuten äitienpäivälounas, juhannustapahtuma ja sadonkorjuujuhlat. Lisäksi järjestämme ympäristökursseja vaikkapa kompostoinnin opettelua varten tai käsityön harrastajille jotain kivaa”, hehkuttelee Marjaniemen ryhmäpuutarhan nykyinen puheenjohtaja **Marja Sario**.

”Totta kai siirtolapuutarhalaiset tykkäävät puutarhanhoidosta tai remontin teosta. Toiset satsaavat silti enemmän yhdessäoloon perheen kanssa tai alueen yhteisiin rientoihin ja yleensä vain kesän viettoon. Lapset ja lapsenlapset ovat aina tervetulleita alueelle, meluongelmaa meillä ei ole. Äskettäin remontoitun yhteisen saunan ”Marjalan kesälöylyn” iso kertalämmitteinen kiuas lämpiää keskikesällä kaksi kertaa viikossa, ja saunaan mahtuu paljon porukkaa.”

Sario muistuttaa, että luovuus kukkii monella lailla pihossa, mökeissä tai porttien koristelussa. Kauneimmasta portista järjestettiin viime kesänä kilpailu. Juh-

lavuoden kunniaksi julkaistiin myös kirja Maineikas Marjis, josta löytyy monenlaisia tapahtumaa vuosien varrelta ja kuvat kaikkien asukkaiden pihosta. ”Luovuutta rajataan kuitenkin muun muassa rakennuksien teossa, pinta-ala voi olla korkeintaan 35 neliötä. Palstan hoito ei minimitasolla vaadi paljon, säännöillä yritetään saada vain alueen ulkonäkö pysymään siistinä ja viehättävänä.”

Nurmikko on leikattava säännöllisesti, isoja puita ei pidä kasvattaa ja pensasaidalle on määritelty sopivaksi korkeudeksi 140 senttiä. Sarioa kiinnostaa puheenjohtajana enemmän ongelma, miten voisi poistaa kaiken ilkeän. Mökkimurtoja on suhteellisen vähän, mutta paikkojen rikkominen on ikävää ja keinoja sen vähentämiseksi pyritään kehittämään.

”Miehet tuntuvat tykkävän Marjiksella eniten remonttihommista. Myös pensaidan leikkaaminen on kuulemma miesten hommaa, ainakin meillä. Ruohonleikkuri taas raskuttaa vähän väliä minun työntämänäni. Se on moottorikäyttöinen, naapurin rouva kyllä työnteli käsikäyttöistä leikkuria vielä 90-vuotiaana”, kertoo Sario.

Sariolla ja hänen elämänkumppanillaan on ollut mökki omassa käytössään 90-luvun alusta. Hiljalleen sitä on remontoitu. Kuisilla on kauniit paneelit sekä kukkamaa-lauksin koristeltu vanha kaappi. Isoisänisän perua olevan sivustavedettävän sängyn Sario maalasi itse kukkakuvioiseksi. Viime kesänä mökkiin uusittiin huopakatto – sen tekeminen oli nykyihmiselle uusi taitolaji.

”Ryhmäpuutarhalla olo on niin selkeästi vastapaino meidän tavallisille töillemme. Minä toimin taloussuunnittelijana Helsingin kaupungilla ja istun päivät tietokoneen ääressä tai palaverissa. Täällä tapaa erilaisia ihmisiä ja voi nähdä omien töittensä jäljet aivan toisella lailla. Olen viljellyt lisäpalstalla perunaa, sipulia, raitajuurta, porkkanaa, basilikaa tai mikä nyt on sattunut miellyttämään.”

”Yhteistoimintoja olemme yrittäneet laajentaa kesäkauden ulkopuolellekin. Vesi on tietenkin täältä poikki, mutta sähköt toimivat. Viime joulun alla meillä oli kolmannen kerran Joulumenapolku-tapahtuma. Pensaassa vieläkin roikkuvat kristallipalaset ovat jouluvälkkeen peruja.”

*Aija Pouru*



Kuva Kimmo Brandt

”Ilolla täällä kaikkea järjestetään, omaksi ja muiden huviksi”, sanovat emäntä Anneli Lepistö ja Marja Sario.

## Lyhyesti

### Luonnon lumoa 5.6.

■ Kaupungin ympäristökeskus järjestää Maailman ympäristöpäivänä seuraavat tapahtumat:

● **Helsingin luontotietojärjestelmä kaikkien käyttöön Internetiin** -yleisötilaisuus Tekniikan museossa klo 17–19, Viikintie 1, Kuninkaankartanon saari, sisäänkäynti Tekniikan museon lipunmyynnistä. Ohjelmassa on internet-pohjaisen luontotietojärjestelmän esittely.

**Ympäristöpäivän retket:**

● **Alati muuttuva metsä** -retki Haltialaan. Lähtö klo 18 Paloheinän majalta (Pakilantie 124). Kesto 2 tuntia.

● **Kasvien ja hyönteisten yhteiselo** -retki Vuosaaren maantäyttöalueelle. Lähtö klo 18 Niinisaarentien ja Porslahdentien risteyskuesta. Kesto 2 tuntia.

● **Saariston kedot ja niityt** -retki Harakan saareen. Lähtö klo 18 Kaivopuistosta Ullanlinnan laiturista kahvila Ursulan vierestä. Kesto 2 tuntia.

Kaikkiin päivän tapahtumiin on vapaa pääsy.

**Tiedustelut:** Helsingin kaupungin ympäristökeskus, neuvonta p. 310 13000 (ma–pe klo 9–15).

### Luontotietoa tulossa nettiin

■ Kaupungin ympäristökeskus avaa kesäviikkona 6.6. netissä toimivan luontotietojärjestelmän, joka antaa tietoa sekä omasta lähiluonnosta että kaupunkiluonnosta yleensä. Järjestelmä soveltuu hyvin myös opetuskäyttöön sekä edistää luontoarvojen ja luonnon monimuotoisuuden säilymistä.

Järjestelmän tiedot tulevat valinnan perusteella karttapohjalle. Pohjakartaksi voi valita vaikkapa pääkaupunkiseudun opaskartan tai ilmakuvan. Lisäksi kustakin kohteesta avautuu raportti, jossa kerrotaan muun muassa kohteen kasvillisuudesta ja eläimistöä.

Luonnonsuojeluyhdistyksiä ja lajihavainnot eivät näy järjestelmässä. Näin välttyään muun muassa herkkien kohteiden kulumiselta.

Luontotietojärjestelmä on Internetissä vapaasti kaikkien käytettävissä keskiviikosta 6.6. alkaen. Osoite: [www.hel.fi/luontotieto](http://www.hel.fi/luontotieto).

### Pyöräillen perille

■ Valtakunnallinen pyöräilyvuosi kutsuu liikkumaan töihin, opintoihin ja vapaa-aikalla ympäristöä säästäten ja terveyttä edistäten pyörien päällä.

Kauniita ajoreittejä ei Helsingistä puutu. Tiedonnäköisen kannattaa aloittaa retkeily käymällä kaupunkisuunnitteluviraston pyöräilyviuilla osoitteessa [www.hel.fi/pyoraily](http://www.hel.fi/pyoraily). Sieltä löytyy 27 kotiseutupyöräreittiä karttoineen, jotka esittelevät reitin varrelta alueiden historiaa, rakennuksia, luontoa ja kulttuurinähtävyyksiä. Samasta osoitteesta löytyvät myös esitteet Pyöräillen terveyttä, Pyöräillen Helsingissä ja Pyöräillen opiskelemaan.

YTV palvelee pyöräilijöitä suosittua reittioppaansa kautta. Joukkoliikenteen reittioppaaseen on lisätty pääkaupunkiseudun ja Keravan pyöräreitit internet-osoitteessa [www.ytv.fi/reittiopas](http://www.ytv.fi/reittiopas).





Isännöitsijä Kari Koskela pystyttää Suomenlinnan Tykistölahdelle uutta ohjetaulua.

## Suomenlinnassa saa grillata vain omaa nahkaansa

Kesä vetää nauttimaan evästä ulkosalla, mutta oman porukan yksityisiä grillijuhlia on turha suunnitella Suomenlinnaan tai keskustan puistoihin.

"Viime vuosina kertakäyttögrillien ja pallogrillien myötä grillaamisesta on tullut helppoa ja trendikästä. Sen mukana vaaratilanteet ovat lisääntyneet Suomenlinnassa," toteaa matkailusihteeri **Tiina Virolainen** Suomenlinnan hoitokunnasta. Siksi grillaaminen onkin kielletty koko Suomenlinnan alueella.

"Olemme käynnistäneet tiedotuskampanjan, jossa grillauskiellosta muistutetaan julisteissa jo ennen linnoitukseen saapumista Kauppatorin laivaterminaalissa ja linnoituksen mähinnousupisteissä", Virolainen kertoo.

Avotulen sytyttäminen ja grillaaminen on kiellettyä myös Helsingin keskustassa.

"Kertakäyttögrillit ovat aiheuttaneet turhia paloja esimerkiksi, kun niitä on pantu kuumina roskiksiin," tarkastaja **Leila Ström** kaupungin katu- ja puisto-osastolta sanoo. "Avotulen tekemiseen tarvi-

taan aina maanomistajan lupa. Kaupunki maanomistajana ei anna virallista lupaa yksityisille henkilöille avotulen tekemiseen yleisillä alueilla."

Suomenlinnassa maanomistajana on valtio, jota edustaa paikan päällä opetusministeriön alainen virasto Suomenlinnan hoitokunta.

"Maailmanperintönä jälkipolville säilytettävä merilinnoitus on erityisen haavoittuva kohde eikä sen vuoksi lupia grillaamiseen voida myöntää", ulkoalueita koskevista luvista vastaava isännöitsijä **Kari Koskela** Suomenlinnan hoitokunnasta mainitsee. "Tiedotuskampanjaan liittyen tehostamme vartiointia tulevana kesänä."

Jugend sali ja kaupungin matkailutoimisto ohjaavat keskustassa grillauspaikkoja kyselevät kaupungin ulkoilualueilla oleville grillikatoksille muun muassa Pihlajasaareen, Seurasaareen ja Mustikkamaalle.

"Siellä ovat puutkin valmiina", Leila Ström kannustaa.

Synnöve Vaari

## Työnä juhlien järjestäminen

Juhlahumu ja tapahtumien runsaus elävöittävät jälleen kaupunkia Helsinki-päivänä 12.6. ja heti perään alkavilla Ahvenanmaan maakuntajuhlilla. Näyttävien tapahtumien kulisseissa häirii joka vuosi kymmeniä, jopa satoja, ahkeria ja innostuneita tekijöitä kaupungin eri virastoista, tapahtumien taustajärjestöistä, yhdistyksistä ja yrityksistä.

Kaupungintalolla pyöreitä päiviä ovat puurtaneet Helsinki-päivää koordinoiva **Päivi Munther** ja maakuntajuhlista vastaava **Maarit Roschier**.

"Tanssi on vahvasti mukana tämän vuoden Helsinki-päivässä. Ohjelmassa on myös runsaasti erilaisia opastettuja teemakierroksia, joiden kautta kaupunkia tehdään uusista näkökulmista tutuksi meille itsellemme", kertoo Päivi Munther. Viidettä kertaa Helsinki-päivän ohjelmaa tuottava ja koordinoiva Munther haluaa tehdä helsinkiläisille iloisen ja rennon juhlapäivän, joka tarjoaa jokaiselle jotakin.

"Ideana on, että myös kaupungin virastot avautuvat yleisölle ja tulevaisuudessa voisikin pohtia virastoille uusia, hauskoja mukaantulon muotoja."

Maakuntajuhlien koordinaattori Maarit Roschier oli mukana jo ensimmäisillä maakuntapäivillä vuonna 1988. Ahvenanmaa tulee nyt Helsinkiin jo toista kertaa.

"Senaatintorin markkinat ovat tietysti juhlien sydän, mutta Ahvenanmaan merellisyys tulee erityisen vahvasti esille Lyypekin laiturin merihenkisessä ohjelmassa Eteläsatamassa."

Roschier tietää, että helsinkiläisiä kiinnostavat ennen kaikkea Suomen 20 maakunnan erityispiirteet. Myös turisteihin vetoava maakunnallinen eksotiikka.

"Eniten vetää väkeä perinteinen kansanjuhla, jossa tarjolla on maakunnan omia herkuja, käsitöitä ja työnäytöksiä."

Kymmenen vuotta Senaatintorin maakuntajuhlien toripäällikkönä toiminut **Mikko Snellman** auttaa tänäkin vuonna myyntikojujen pystyttämisessä ja moninaisissa käytännön järjestelyissä. Ahvenanmaalla nykyään asuvasta monitoimisesta Snellmanista voi lukea lisää sivulla 18. Helsinki-päivän ohjelma löytyy sivuilta 13–15 ja maakuntajuhlien ohjelma sivulta 18.

Rita Ekelund



Tervetuloa juhliin, toivottavat Maarit Roschier (vas.), Mikko Snellman ja Päivi Munther.

## Stadi siistiksi uusin jättiroskiksi

Katuja ja puistoja siistitään lisäämällä roska-astioiden määrää sekä alueiden siivousta. Helsingin kaupunki asentaa tänä vuonna esimerkiksi puistoihin ja viheralueille 130 uutta syväsiiliötä, joiden maanalainen tilavuus voi olla jopa 5 kuutiota. Kaupunki myös kokeilee pantil-

listen pullojen ja tölkkien keräysastioita, joista pullonkerääjät voivat ottaa vapaasti kierrätettävää mukaansa.

Helsingin kaupunki kaavailee ottavansa hoitaakseen vuoden 2009 loppuun mennessä niiden katujen ja pysäkkien roska-astioiden tyhjentämisen, jotka sijaitsevat

yksityisten kiinteistöjen kohdalla ja ovat niiden vastuulla. Samalla kaupunki aikoo lisätä näidenkin alueiden roskismäärää.

Roskaamista yritetään myös vähentää asennekampanjalla, joka kannustaa pääkaupunkiseudun asukkaita pitämään huolta kotikulmistaan. Kampanja tuo esi-

merkiksi Helsingin puistoihin hyväntuulisia kylttejä, katukuvaan julisteita ja rakennusviraston kulkuneuvojen kylkiin tarroja kertomaan Pienet asiat ovat isoja asioita -kampanjasta. Lisätietoja uudistuksista ja kampanjasta saa rakennusviraston nettisivuilta osoitteesta [www.hel.fi/hkr](http://www.hel.fi/hkr).





Utta katueleganssia pysäköinninvalvonnassa.

## Lappuliisojen asut uusittiin

35 vuotta pysäköinnintarkastajat kulki-  
vat punaisiin puettuina. Historiallinen  
käännös tapahtuu tänä kesänä, kun työ-  
asut vaihtuvat kokonaan uuteen mallistoon.

Alun perin asuista vastasi sisäasiainmi-  
nisteriö värivalintoja myöten. Uudet kuo-

sit ovat peräisin kaupungin rakennusviras-  
ton värimaailmasta, ja vaatteiden käyttä-  
jät ovat itse päässeet vaikuttamaan niiden  
suunnitteluun.

Lähtökohtana on ollut mukavuus, käy-  
tännöllisyys ja tyylikkyys. Työvaate tulee

myös tunnistaa virka-asuksi. Uudessa mal-  
listossa on säilytetty pysäköinninvalvonnan  
oma silmä-tunnus. Kengilläkin on merki-  
tystä, sillä tarkastaja ottaa keskimäärin  
14 000 askelta päivässä eli kävelee 10–15  
kilometriä.

## Asukkaat arvostavat lähiöitään

Kun toimittaja kuulee sanan lähiö, mie-  
leen nousee kuva Kontulasta tai muus-  
ta itäisestä betonilähiöstä, nuorisojengeistä,  
juopoista ja muuten vaan passiivista ihmisistä,  
jotka eivät edes äänestä vaaleissa.

Tämä kävi ilmi kaupunkisuunnitteluvir-  
aston tilaamasta tutkimuksesta, jolla luo-  
dattiin median mielikuvia lähiöasumisesta  
Helsingissä.

Kontulassa asuva tietokirjailija ja asu-  
kasaktiivi **Jouko Kokkonen** ampui tuoreel-  
taan alas median mielipiteet tutkimuksen  
esittelytilaisuudessa toukokuussa. Esimer-  
kiksi väestömuutokset ja paluumuutto-ilmio  
tuntuvat menneen medialta ohi.

”Kontulassa on nykyään pikemmin-  
kin rollaattorijengiä kuin nuorisojengejä.  
Toisaalta alueella on alkanut lapsiperhei-  
den uusi kierros. Julkisuutta ovat 70-luvul-  
ta lähtien dominoineet lähiöiden kieltei-  
set ilmiöt. Sen sijaan esimerkiksi asukkai-  
den talkootyö ja järjestötoiminta eivät jul-  
kisuudessa näy.”

Kokkonen kehottikin lähiöistä kiin-  
nostuneita jalkautumaan kentälle, pois os-  
tokeskuksista ja pääväyliltä tutkimaan  
todellisuutta. Tuore asukkaiden mielipi-  
teitä selvittänyt kysely viittaa myös sel-  
keään eroon median ja lähiöasukkaiden  
näkemysissä: enemmistö haastatelluista  
ilmoitti viihtyvänsä lähiöissään varsin hyvin  
ja parhaiten viihdyttiin Kontulassa ja Pih-  
lajamäessä.

Toimittajakyselyn arvio, että lähiöissä  
asuu passiivisia ihmisiä, herätti julkistamis-  
tilaisuudessa huvittuneisuutta. Paikalla oli  
useita eri kaupunginosien asukasaktiiveja ja  
aktiivisuuden määritelmä olisikin ehkä se,  
joka kaipaisi utta sisältöä myös mediassa.  
Toisaalta uutisointiin voisi tuoda vaihtelua  
passiivisen töölöläisen tai äänestämättö-  
män eiralaisen haastattelu.

Helsingin kaupunki tutki nyt ensim-  
mäistä kertaa toimittajien lähiömielikuvia.  
Asukastyytyväisyyskysely kaupungin lähiö-  
projektiin ja Urban II ohjelma-alueeseen kuu-  
luissa itäisen ja koillisen Helsingin lähiöissä  
toteutettiin tänä keväänä jo kolmatta kertaa.

Asukkaiden käsityksissä oman alueen  
muuttumisesta parempaan tai huonompaan  
suuntaan painottuvat myönteiset näkemyk-  
set kehityksen suunnasta. Etenkin raken-  
nusten ja ympäristön koettiin kohentuneen  
monilla alueilla. Toisaalta joillakin alueilla  
korostuivat siisteyteen tai turvallisuuteen  
liittyvät ongelmat. Tutkimuksessa nousi  
myös esiin suuri hajonta liikunta-, kulttuuri-  
ja kauppapalvelujen kehityksen suunnas-  
sa eri alueilla. Julkisten palvelujen koettiin  
monasti taantuneen ja erityisesti tämä kos-  
ki terveyspalveluja.

*Rita Ekelund*

• Lisätietoja: [www.hel.fi/lahioprojekti](http://www.hel.fi/lahioprojekti)



Metro saapumassa Rastilan metroasemalle.

### Lyhyesti

## Asukaskysely Marjaniemessä ja Itäkeskuksessa

■ Kaupungin rakennusvirasto aloittaa Mar-  
janiemen ja Itäkeskuksen aluesuunnitel-  
man laatimisen. Suunnitelma ohjaa kau-  
punginosien puistojen, metsien, katujen ja  
aukioiden hoitoa, peruskorjausta ja kehittä-  
mistä.

Suunnittelun tueksi kerätään asuk-  
kaiden näkemyksiä alueiden vahvuus-  
ta ja puutteista kyselyllä, joka on lähetet-  
ty tuhannelle satunnaisesti valitulle alueen  
asukkaalle.

Lisäksi kaikki asukkaat voivat vastata  
kyselyyn 30.6. asti rakennusviraston verk-  
kosivulla osoitteessa [www.hkr.hel.fi/suunnitelmat](http://www.hkr.hel.fi/suunnitelmat).  
Kyselyyn vastanneiden kesken  
arvotaan luontoaiheisia palkintoja.

Suunnittelun edetessä järjestetään  
myös asukastilaisuuksia ja maastokävelyitä,  
joista tiedotetaan tarkemmin paikallisleh-  
dissä ja rakennusviraston verkkosivuilla.

Aluesuunnitelma on tarkoitus saada  
valmiiksi vuoden 2008 loppuun mennessä.

#### Lisätiedot:

- **Viheralueet ja puistot:** aluesuunnittelija  
Birgitta Rossing, p. 310 38640.
- **Kadut, torit ja aukiot:** suunnittelu-  
insinööri: Marko Jylhänlehto,  
p. 310 38237.
- **Kaupunkimetsät ja niityt:** metsä-  
suunnittelija Timo Virtanen, p. 310 38462.

## DigiTaika – tekemisen aika

■ Digitaalisen taiteen festivaali nuorille  
järjestetään 22.–28.10. Helsingissä. Ilmoit-  
tautuminen on käynnistynyt ja päättyy  
31.8. Aikainen ilmoittautuminen takaa, että  
sinulla on riittävästi aikaa valmistaa työsi  
tehtävänannon mukaisiksi.

DigiTaika jatkaa 1970-lukuun juuren-  
sa juontavien Nuori Kulttuuri - tapahtumien  
sarjaa. Valtakunnallinen festivaali on mitta-  
va katsaus nuoreen digitaaliseen. Lajeina  
ovat netti ja multimedia, videot ja musavi-  
deot, animaatiot, lyhytelokuva ja ääni. Fes-  
tivaali tuo 10–20-vuotiaiden harrastajien  
työt esille keskustan katukuvaan. Näyttely-  
tiloina ovat muun muassa 10-kirjasto, Lasi-  
palatsin galleria, kulttuuriareena Gloria ja  
metroasemat. Tämän lisäksi festivaalia voi  
seurata livetaltioineina netissä.

Festivaalin teemana on tila, jonka voi  
käsittää monella tapaa: henkinen tai fyysi-  
nen tila, ympäristön, olo- tai mielentila...  
Mikä on nuoren tila nyky-Suomessa?

Festivaalin järjestävät Helsingin kau-  
pungin nuorisosiainkeskus, Vantaan nuori-  
sopalvelut, m-cult ja YLE.

- Tapahtuman nettisivut osallistumis-  
ohjeineen: [www.yle.fi/free](http://www.yle.fi/free)
- Taustatietoa Nuori Kulttuuri  
-tapahtumista: [www.nuorikulttuuri.fi](http://www.nuorikulttuuri.fi)
- Tiedustelut: [susanne.osterlund-  
toivonen@nk.hel.fi](mailto:susanne.osterlund-toivonen@nk.hel.fi), p. 050 559 1762 tai  
[maarika.autio@nk.hel.fi](mailto:maarika.autio@nk.hel.fi), p. 310 71669.



# Kulttuuritulkki pehmentää törmäyksiä

Monien arkipäivän kulttuurikonfliktien taustalla on tietämättömyyden lisäksi puutteellisen kielitaidon aiheuttamia väärinymmärryksiä. Kulttuuritulkki selittää myös käsitteiden merkityksiä.

**Irina Dubovan** virallinen ammattinimike 'oppilashuoltoa konsultoiva pedagoginen yhteyshenkilö' kalskahtaa kuivalta byrokralialta, nimilyhenne PYH tekee siitä entistä oudomman. Työtä kuvaa paremmin nimitys kulttuuritulkki.

"Teen konsultoivaa tulkkausta, selitän myös sanojen merkityksiä ja kulttuurieroja", Irina Dubova kertoo työstään.

Kulttuuritulkin toimenkuvaan kuuluu myös koulun tiedotteiden kääntämistä ja puhelinsoittoja oppilaiden vanhemmille. Suomessa 15 vuotta asunut Dubova opettaa myös venäjän kieltä sekä ortodoksiuskontoa suomeksi ja venäjäksi Roihuvuoren ala-asteella ja Latokartanon peruskoulussa.

"Venäläistaustaisia maahanmuuttajia oudokuttaa suomalaisessa koulujärjestelmässä oppilaiden suuri vapaus. Myös opettajien sinuttelu on oppilaille suuri ihmetyksen aihe. Venäläisissä kouluissa on kova kuri ja vähän itsenäistä työskentelyä."

Irina Dubovan tausta helpottaa monin tavoin hänen työtään.

"Olen maahanmuuttaja ja yksinhuoltajaäiti. Voin sanoa vanhemmille rehellisesti, että ymmärrän heidän vaikeuksiaan uudessa maassa."

## Uuden edessä kuin lapsi

Irina Dubova vertaa maahanmuuttajaa lapseen, joka joutuu uudessa maassa ja kulttuurissa opettelemaan kaiken alusta. Yksi Dubovan varhaisimmista Suomen kokemuksista on kaupungin busista, jossa hän kuunteli suomalaisäidin selittävän kolmevuotiaalle pojalleen lipun leimaimista.

"Tajusin, että olin kuin tuo kolmevuotias lapsi. Jouduin aloittamaan elämäni alusta ja opettelemaan kaiken uudelleen."

Dubovan Suomeen sopeutumista helpotti kielitaito. Hän on valmistunut Leningradin yliopistosta filologiksi pääaineenaan suomen kieli ja kirjallisuus. Myös suomalainen mielenmaisema oli tullut hänelle tutuksi, sillä hän työskenteli kotikaupungissaan oppaana suomalaisille matkailijoille.

"Ymmärsin sanat, mutta en välttämättä tajunut niiden merkitystä. Outojen käsitteiden selvittäminen hidasti asioiden hoitamista. Esimerkiksi sana 'talonkirjanote' oli todella hankala juttu", Dubova muistelee.

Työssään kulttuuritulkkina hän selittää maahanmuuttajille koulujärjestelmän ja yhteiskunnan perusteita. Monet koulumaailman normaalit käsitteet kuten oppilashuolto tai tutkimus pelottavat maahanmuuttajia.

"Maahanmuuttajat eivät uskalla kysyä käsitteiden merkityksiä, mistä syntyy paljon väärinkäsityksiä. Vanhemmat rauhoittuvat kun tajuavat, mitä oudot käsitteet tarkoittavat".

## Tutustuminen murtaa ennakkoluulot

Tämän päivän Suomea Irina Dubova pitää maahanmuuttajille parempana kuin 15–20 vuoden takaista aikaa.

"Tilanne on nyt paljon parempi kuin tullessani Suomeen. Yhteiskunnassa tehdään paljon suvaitsevaisuustyötä, ja maahanmuuttajilla on mahdollisuuksia tasavertaisiin palveluihin. Nykyisin maahanmuuttajien on helpompi ymmärtää suomalaista yhteiskuntaa, ja tämä nopeuttaa sopeutumisprosessia," Dubova sanoo.

Irina Dubova haluaa rohkaista suomalaisia ja maahanmuuttajia tutustumaan toisiinsa.

"Tuntematon pelottaa kaikkia ihmisiä. Tietämättömyys aiheuttaa ennakkoluuloja, ja ennakkoluulot häviävät vain kokemuksen ja kohtaamisen kautta."

Maahanmuuttajille Dubova haluaa muistuttaa, ettei kieltä ja kulttuuria voi oppia pelkästään oppikirjoista.

"Tutustukaa ympäristöönne ja ihmisiin kaikin mahdollisin tavoin. Myös TV voi olla hyvä opettaja", hän kehottaa.

## Sopivan kokoinen ja makuinen

Irina Dubova on kotiutunut Suomeen hyvin. Yhteys entiseen kotimaahan säilyy Pietarissa asuvan äidin ja Roihuvuoren ala-asteen ystävyyskoulun myötä. Suomeen Dubova tuli inkerinsuomalaisena paluumuuttajana. Hänen isänsä oli suomalainen.

"Isäni puhui suomea lapsena, myöhemmin hänellä ei ollut mahdollisuutta käyttää suomen kieltä. Isäni kehotuksesta lähdin opiskelemaan suomea. On hienoa, että suomalaisuus jatkuu suvussani sekä suomea että venäjää puhuvien kahden poikani kautta."

Suomea Dubova pitää kaikin puolin sopivana maana elää. Hän nauttii etenkin luonnosta, rauhallisuudesta ja puhtaudesta.

"Viihdyn Suomessa enkä kaipaa asioita Venäjältä. Suomi on juuri minun kokoiseni ja makuiseni maa, myös sopivan kansainvälinen."

*Päivi Arvonen*



*"Maahanmuuttaja joutuu opettelemaan kaiken alusta."*

*Irina Dubova auttaa kulttuureja kohtaamaan.*

Kuva Päivi Arvonen





Pitkää hiekkarantaa reunustavat perinteiset pukukopit.

# Huvilasaaresta tuli suosittu kansanpuisto

Pihlajasaari on vuosikymmeniä ollut helsinkiläisten rakastetuimpia kesäsaaria. Viime vuonna kävijöitä laskettiin 73 000.

**K**aupungin kiireet kaikkoavat mielestä sinä hetkenä, kun Pihlajasaaren yhteysvene irtoaa laiturista. Perillä odottavat auringon paahtamat hiekkarannat ja kalliot, rauhasat metsäpolut, lehvistön läpi kimaltavat poukamat ja aavaan horisonttiin avautuvat merinäkyvät.

Lapsiperheet jäävät suosiolla turvalliseen hiekkarantaan lähelle laivalaituria. Nuoriso valtaa itselleen vaikeakulkuisia kalliokielekkeitä. Sitkeät ikäihmiset pulahtavat uimaan avomerensuoleisilta portailta: siellä vesi on aina karaisevan viileää.

Veneyhteys Pihlajasaareen kulkee kesällä päivittäin Merisatamarannasta ja Ruoholahdesta. Saarella on myös venesatama omalla veneellä liikkuville. Oikeastaan saaria on kaksi, itäinen ja läntinen. Nykyään kävelysilta yhdistää ne pinta-alaltaan 26 hehtaarin kokonaisuudeksi.

Itäisessä Pihlajasaarella on mahdollista telttailla viikonloppuisin. Saarien palveluihin kuuluvat uimarannat, joista yksi naturisteille, tilattava sauna, pukusuoja ja kolme keittokatosta. Pihlajasaarella sijaitsee myös eläkeläisten virkistyskeskus Virkkula, jonka ohjelmasta vastaa Kampin palvelukeskus.

Pihlajasaari on Helsingin vanhoja huvilasaaria ja sen viehätys perustuukin osin saaristoluonnon ja vanhan rakennuskannan yhdistelmään.

”Vanhat huvilat on suojeltu, ja niitä korjataan vähitellen”, kertoo Pihlajasaaren isännöitsijä **Raimo Lehtinen**, jolla on onni asua saarella kesät läpeensä.

Mutta metsän tila on murheellinen. Ankaruus on useana vuonna tehnyt tuhojaan saaren puustossa.

”Viime kesänä tänne istutettiin noin 1300 uutta puuta, taimina tai siemeninä, mutta kestää tietysti vuosikymmeniä ennen kuin metsä on entisensä”, Lehtinen sanoo.

Vuosisatojen ajan, kauan ennen 1800-luvun herrasväen huvilabuumia, itäinen ja läntinen Pihlajasaari olivat kalastajien ja luotsien tukikohtana. Kalastajista tunnetaan muun muassa **Matts Sundberg**, joka sai vuokraoikeuden saareen vuonna 1787. Sundberg pystytti mökkinsä Itäiseen Pihlajasaareen – sinne missä on laguuni – ja myi kalansaaliitaan Helsingissä. Raaka rikos synken si saaren historiaa, kun kalastaja ja melkein koko hänen perheensä murhattiin. Tekijä, muuan sotamies **Adler**, saatiin myöhemmin kiinni ja teloitettiin kaupungin torilla.

Läntinen Pihlajasaari vuokrattiin 1879 herralle **Sjöström ja Stenius**. Märten Gabriel Stenius kuului Haagan huvilayhdyksunnan perustajiin ja hänet tunnetaan myös puutarhuriuranuurtajana. Arkkitehti Frans Anatolius Sjöström rakennutti kesäresidenssiksi uusrenessanssityylisen Villa Hällebon, joka nykyään palvelee saaren ravintolana.

Sjöström oli aikansa arvostetuimpia arkkitehteja. Hän suunnitteli Helsinkiin lukuisia näyttäviä rakennuksia, muun muassa Hietalahden torin reunalla sijaitsevan silloisen Polyteknillisen opiston. Varhainen kuolema vain 45-vuotiaana vuonna 1885 päätti lupaavan uran ja kesken jäivät myös Pihlajasaaren kehittämistä koskevat suunnitelmat.

Pihlajasaaren kesäasukkaista tunnetaan muun muassa Atelier Apollon perustaja ja suomalaisen valokuvauksen uranuurtaja **Karl Emil Ståhlberg**. Laivanvarustaja **John V. Nurminen** piti Villa Hällebota kesähuvilana 1920-luvun lopulla. 1930-luvun vaihteessa Pihlajasaaresta muodostettiin kansanpuisto ja Villa Hällebosta tuli uimarannan ravintola.

Ravintolan terassit ovat elämys sinänsä: toinen sijaitsee laakealla kalliolla, josta aukeaa huikeava näköala avomerelle etelään päin. Pieni suojaisa takaterassi puolestaan katsoo leppeän hiekkarannan suuntaan. Arkkitehti Sjöström on aikoinaan valinnut huolella huvilansa paikan, ja nyt kesäidylli on kaikille avoin.

*Rita Ekelund*

• Pihlajasaaresta ja muista kaupungin ulkoilusaarista löytyy tietoa liikuntaviraston nettisivuilta, jonne pääsee esimerkiksi [www.hel.fi](http://www.hel.fi) -portaalin kautta, sekä osoitteesta [www.pihlajasaari.net](http://www.pihlajasaari.net).



Pihlajasaaren ravintola tunnetaan munkeistaan, kalaherkuistaan ja terasseistaan.



# Kivikaudesta kartanokulttuuriin

*Mätäjoen vartta seuratessa Helsingin historia avautuu uudella tavalla.*



*Lemmenlammeksikin kutsuttu suvanto vinuu maalaisessa rauhassa.*

**A**lussa oli suo. Mätäjoen tapauksessa se sijaitsee Hämeenlinnanväylän länsipuolella Kaivoksen tuntu-  
massa. Täältä saa alkunsa Helsingin purojen kuningatar.

Vielä pari tuhatta vuotta sitten Vantaanjoki laskee Mätäjoen kautta mereen, kunnes maannouseminen käänsi virran uuteen uomaan. Nykyäänkin vain muutaman sadan metrin kannas erottaa Vantaanjoen ja Mätäjoen uomat toisistaan Kaivoksella.

Mätäjoen varrella helsinkiläinen on kirjaimellisesti juurillaan, sillä nykyisen Helsingin alueen vanhin asutus oli Mätäjokilaaksossa. Vanhimmat kampakeraamiset asuinpaikkojen havainnot ovat noin 7000 vuoden takaa, silloisen merenrannan tuntumasta.

”Kivikautinen Helsinki perustettiin siis nykyisten Kaarelan ja Kaivoksen alueelle”, Helsingin yliopiston maantieteen laitoksen tutkija **Olli Ruth** kirjoittaa. Ruth tietää Mätäjoesta ehkä enemmän kuin kukaan muu, sillä hän on tutkinut sitä ensin pro gradu -tutkielmaansa varten ja myöhemmin väitellyt Helsingin kaupunkipuroista.

Mätäjoki on virtaamaltaan ja valuma-alueeltaan suurin Helsingin yli 25 kaupunkipurosta. Sen pääuoman pituus on yli yhdeksän kilometriä. Helsingin alueella Mätäjoki virtaa Malminkartanon ja Kannelmäen kautta Pitäjänmäelle, luikertaa Talin siirtolapuutarhan sivuitse ja laskee lopulta Talin golfkenttien halki Isoon Huopalahteen.

## Suvannolta jokifestivaaliin

Yläjuoksulla Malminkartanon tienoilla Mätäjoki muodostaa hämyisän, vehreän suvannon, jota reunustavat tiheät pajukot ja notkeina kaartuvat rantapuut. Osmankäämit, kurjenjalat ja suvehkat luovat eksoottisen kaunista tunnelmaa. Täällä viihtyvät satakielet ja kertuset. Korkealla rantatöyräällä toimii ruotsinkielinen ala-aste rakennuksessa, jonka vanhin osa valmistui 1894.

Suvannon kätköstä Mätäjoki kiemurtaa kohti tiiviimpää asutusta. Malminkartanon entisille pelloille on nousut 1960-luvulta lähtien uusia asuinalueita, joita yhdistää maisemaa yhä halkova ikaikainen virta. Alkujaan ryteikköisinä rehottaneet rannat on kunnostettu asukkaiden virkistyskäyttöön.

Mätäjoessa riittää vettä nyt myös kuivina kesinä, sillä Helsinki ja Vantaa juoksuttavat uomaan lisävettä Sil-

volan tekoaltaasta. Onpa levennettyyn puroomaan saatu somistukseksi saarikin. Rannassa on laiturintapainen, mutta uimista ei kuitenkaan voi suositella, sillä veden hygieeninen laatu ei ole paras mahdollinen.

”Korkeat bakteeripitoisuudet juontuvat etenkin kaupunkialueen eläinkannasta, kuten koirien ja lintujen jätöksistä”, kertoo johtava ympäristötutkija **Liisa Autio** kaupungin ympäristökeskuksesta. Mahdotonta ei kuitenkaan ole, että vedestä joskus tulisi uimakelpoista.

Kalamiehiä Mätäjoella näkee sankoin joukoin etenkin kesäkuun alussa Mätäjoki-festivaalien aikaan. Kaupunginosayhdistys Kaarela-Seura on järjestänyt suosittua kaupunginosatapahtumaa vuodesta 1997. Paikalla on Malminkartanon ja Kannelmäen välinen jokialue Trumpettitien päässä.



*Mätäjoki alkaa huomaamattomasti.*

”Festareilla on säästä riippuen ollut kävijöitä 5 000–10 000. Joukossa on aina myös satoja kalastajia, sillä kaupungin liikuntavirasto laskee jokeen tuhatkunta taimenta ja kalastuskorttia ei tarvita”, kertoo Kaarela-Seuran varapuheenjohtaja **Kari Varvikko**, joka tunnetaan myös muun muassa kahden Mätäjoki-aiheisen elokuvan tekijänä.

Tämän vuoden Mätäjoki-festivaaleilla muistellaan **Kirkaa** ja **Olavi Virtaa**. Monenlaista viihdettä, musiikkia ja kalastusta on luvassa sunnuntaina 3.6. klo 12–19.

## Koski- ja kartanoromantiikkaa

Rehevässä laaksossa Mätäjoki suuntaa läpi Lassilan kohti urbaaneja alueita, joissa se joutuu osin putkien piiloon putkahtaakseen esiin Pitäjänmäellä. Strömbergintien ja



*Putouksen hurmaa Strömbergin puistossa.*







*Kalamiesten onnea Mätäjoki-festivaalien aikaan.*

Pitäjänmäentien välissä, lähellä ABB:n jyrkeviä suojeltuja tehdasrakennuksia, Mätäjoki pudottautuu pieneen, vihreään laaksoon. Sinne rakennettu puisto on yllättävä idyllinen keidas Pitäjänmäen teollisuusmaisemassa.

Täällä virta näyttää voimansa: Strömbergin puistossa jopa liikenteen melu hukkuu Mätäjoen putouksen pauhuun. Putouksen korkeus on vain muutamia metrejä, mutta Helsingin oloissa se on merkittävä luonnonnähtävyys. Kosken kuohuja voi ihailla puusillalta ja eläytyä muinaisiin aikoihin, jolloin joki kohtasi meren näillä tienoin.

Pitäjänmäentien alitettuaan Mätäjoki jatkaa pitkin Talin siirtolapuutarha-alueen itäreunaa kohti Talin kartanon avaria maita. Kartanon historia ulottuu aina 1600-luvulle asti. Kartanokukkulalla kohoaa hiukan muotopuoli päärakennus, jonka vanhempi, kuonatildestä rakennettu osa on vuodelta 1826. Huvilatyylinen hirsinen länsipää torneineen valmistui 1800-luvun lopulla. Päärakennuksessa toimiva ravintola on avoin kaikelle yleisölle.

1700-luvulla Nybergien suvun hallitessa kartanoa usean sukupolven ajan luotiin pohja kartanopuutarhalle ja englantilaistyyppiselle maisemapuistolle, joka ulot-

tui Ison Huopalahden rantaan asti. Ramsayn suku omisti tilan 1870-luvulta vuoteen 1930, jolloin kartano siirtyi kaupungin omistukseen. Laajoille tiluksille perustettiin Suomen ensimmäinen golfkenttä 1932. Helsingin Golfklubin hallinnoima kenttä on varsin suosittu, ja leudot talvet vain pidentävät sesonkia.

Kartanon pihapiirin läpi kulkee lähialueiden asukkaille tärkeä kevyen liikenteen raitti. Mätäjoki puolestaan virtaa golfkenttien halki osin luoksepääsemättömänä. Yleisen ulkoilualueen ja suljetun golfkentän rinnakkainelo ei ole helpoin mahdollinen yhdistelmä turvallisuussyistäkään.

”Kaikkien käyttäjäryhmien tarpeet pyritään huomioidaan Talin alueelle äskettäin laaditussa hoito- ja kehittä-

tämissuunnitelmassa”, kertoo aluesuunnittelija **Mikko Koivisto** rakennusvirastosta. ”Mätäjokea on tarkoitus nostaa paremmin esiin. Tulevaisuudessa sen varteen kunnostetaan ulkoilureittejä. Suunnitelmiin kuuluu myös Mätäjoen parantaminen taimenen nousukelpoiseksi.”

Kartanoalueen osin umpeenkasvaneita näkymiä halutaan avata ja ränsistynyt puutarha kunnostaa. Mätäjoen varsi hoidetaan luonnonmukaisena: tervalepikot, rehevä aluskasvillisuus ja arvokkaat kosteikkokasvit säilytetään.

”Huomioimme niin golfaajien kuin alueen asukkaiden, niin lintujen kuin lepakoiden tarpeet”, Koiviston summaa.

*Rita Ekelund*



*Viimeinkin perillä: Mätäjoki kohtaa meren.*



*Kuvat Raoul Charpentier*

*Talin kartanon mailla golfataan ja ulkoillaan.*



*Piirros Arto Nyysänen*





Reilu peli on parasta, tuumivat Roope Auvinen (vas.), Jori Helle ja Hannes Hirvonen.

# 100 vuotta suoraan maaliin

HJK on Suomen paras jalkapalloseura. Laajalle levinnyt kaupunginosatoiminta on yksi menestystekijöistä. Helsinki-info hyökkäsi junnuturnauksen sykkeeseen ja tapasi HJK Töölön 8-vuotiaat pojat.

Vihreä tekonurmi kylpee äitienpäivän auringossa. Lauma pikkupoikia jahtaa nahkakuulaa. Vanhemmat kannustavat. Grillissä kypsyyvän makaran tuoksu tavoittaa tarkkavainuisimmat.

Kakkoskentällä tapahtuu. Sinivalikoiseen peliasuun sonnustautunut **Roope Auvinen** ampuu komeasti maalin ylänurkkaan. Hetkeä myöhemmin erotuomari puhaltaa pelin päättyneeksi: HJK Töölö voittaa 4–3. Jos oli Roopen maali matkittu maailmantähdiltä, sitä on myös klubilaisten tuuletus. Keskiympyrään syntyy hetkessä pomppiva ja ilakoiva rykelmä.

”Pojat tekevät tästä hommasta palkitsevan. Heidän innostumisestaan mekin saamme virtaa”, kertovat joukkueen valmentajat **Juuso** ja **Timo Muurinen**.



Kuvat Erkka V. Lehtola

Muuriset ovat opettaneet pojille henkilökohtaisia taitoja ja joukkuepelaamista. Jalkapalloniksin rinnalla kulkee kasvatustyö. Yksi tärkeimmistä tavoitteista on pitää pojat sporttisen harrastuksen parissa: jalkapalloa ei kannata vaihtaa kaljapulloon teini-iässä. Hauskaakin pitää olla.

”Periaate on se, että joka treenissä nauretaan vähintään kerran”, Juuso paljastaa.

## Kadulta kentälle

Helsingin Jalkapalloklubi täyttää kesäkuun 19. päivänä 100 vuotta. Suomi-futiksen ystävien on syytä onnitella juhlaa: HJK on kaikilla mitareilla maan menestynein seura. Se on rohmunut mestaruuksia, pelannut ainoana suomalaisena Mestarien liigassa ja kasvattanut vinon pinon nuorten ja aikuisten maajoukkuepelaajia.

Yksi menestystekijöistä on 1950-luvun lopussa luotu nappulaliigatoiminta. Vuonna 1971 nappulaliigajoukkueiden tilalle perustettiin kaupunginosaseuroja, kuten HJK Kannelmäki, HJK Laajasalo ja HJK Maunula. ”HJK irtautui lopullisesti ja oikeaan aikaan (Töölön) Pallokentän ympäristön kortteleista ja asukkaista tyhjenevästä ydinkeskustasta”, arvioi **Seppo Aalto** toukokuussa ilmestyneessä seuran historiategoksessa Tähtien tarina.

HJK houkutteli lapsia riveihinsä periaatteella ”kadulta kentälle”. Vastaanotto ylitti odotukset, jo loppuvuodesta 1972 toiminnassa oli mukana viisitoista kaupunginosaa ja yli 2000 poikaa. Räjähdyksmäisesti kasvaneen junioritoiminnan ansiosta HJK nousi 1980-luvulla Suomen ykköseuraksi.

Kaupunginosat ovat edelleen merkittävä osa Klubia. Kannelmäen, Töölön, Malmin, Laajasalon, Herttoniemenrannan, Pikku-Huopalahden, Munkkiniemen ja Ruoholahden porukoissa pal-

➤ *Kiihkeää peliä HJK Töölön toukokuuisessa turnauksessa.*



Valmentajaveljekset Juuso (vas.) ja Timo Muurinen.

lolla tempuillee yli 1300 lasta. Uusien kaupunginosien perustamista suunnitellaan.

## Tosi reilua peliä

Takaisin Pakilaan ja HJK Töölön F9-poikien seuraan. Media repii haastateltavakseen unelmamaailin tehneen Roope Auvisen, maalivahti **Jori Helteen** ja taistelijapakki **Hannes Hirvosen**.

Mikä futiksessa on parasta? ”Että saa pelata”, Roope vastaa. Onko voittaminen tärkeää? ”Ei”, pojat täryttävät kuin yhdestä suusta. Mikä on? ”Reilu peli.”

Töölöläiset taitavat olla erityisen reiluja, sillä joukkueesta muodostetut puolikkaat pelasivat keskenään sopuisan 1–1-tasapelin. ”Piti laittaa tasan, valmentajat sanoivat”, Jori kertoo. Paljastus ei johda poliisitutkintaan, vaikka sopupelit ja vedonlyöntivilpit ovat viime vuosina tahranneet kuningaspelin mainetta.

”Olisi ollut tyhmää hävitä omalle joukkueelle”, Jori puolustaa valmentajien ratkaisua.

HJK Töölö kuuluu stadin parhaiden joukkoon ikäluokassaan. Pojat tietävät, miksi peli kulkee.

”Hyviä kavereita ja hyvät valkut”, Roope kehuu. ”Syöttöpeli oli hakusessa, mutta se on parantunut. Ja vedot”, Jori ynnää. ”Meillä on kaksi hyvää maalivahtia”, Hannes lisää.

Voittoputkesta huolimatta opittavaa riittää. ”Pelisilmää on parannettava”, Roope hoksaa.

Hannes porautuu syvemmälle lajin taktisiin yksityiskohtiin. ”Vähän puhumista, ja liikkumista sivurajaheiton aikana.”

Erkka V. Lehtola



# Helsinki-päivä 12.6.

## Päivän avaus Rautatientorilla

- Klo 8 alkaen Rautatientorilla tarjotaan Helsinki-päivän aamukahvit 6 000 ensimmäiselle Pauligin Paula-tytön seurassa ja Palmian tarjoaman raparperipiirakan kera. Ohjelmaa esittävät lapset ja Oopperan karkuteillä olevat pojat.
- Klo 9 Helsingin kaupunginjohtaja Jussi Pajunen avaa 48. Helsinki-päivän Rautatientorin lavalla ja Kaartin soittokunta esittää juhlamusiikkia.

## Espan lava

- Klo 10 päivän ohjelman aloittavat OlliBull Anikari ja Tuija Rantalainen Stadin slangiksi lauletuilla kapaleilla sekä Jussi Jalkanen taikuritempuilla.
- Klo 11 lavalle nousevat Helsingin Poliisisoittokunnan Helsinki Police Big Band solistinaan mm. Lasse Liemola.
- Klo 12 valitaan Stadin friidu ja kundi sekä vuoden helsinkiläinen urheilija ja urheiluseura. Valinnoista vastaavat Stadin Slangi ja Helsingin liikuntavirasto.
- Klo 13 aloitetaan iltaan asti jatkuva jazz. Slangijazzista vastaa Commander's Band Jukka Riikonen Quartet.
- Klo 16–19 etnojazzin aloittaa espanjalaislaulajatar Cinta Hermo ja päättää Korpi Ensemble solistinaan Johanna Iivanainen.

Helsinki juhlii syntymäpäiväänsä tuttuun tapaan 12.6. Helsinki-päivää on vietetty vuodesta 1959 lähtien ja vuodesta 1992 aina 12.6. riippumatta viikonpäivästä. Kaupunki tarjoaa ohjelmaa ympäri Helsinkiä aamusta iltaan. Korjaamalla järjestetään töölöläisten tapahtuma, Kontulassa juhlietaan Ostari-festarilla ja Hietsun Sykkeestä pääse nauttimaan Hietalahden torilla. Päivän mittaan on luvassa myös kiertokävelyjä ja -ajeluja sekä Stadin friidun ja kundin valinta. Ohjelma on ilmaista, ellei toisin mainita. Lisätietoja saa netistä osoitteesta [www.hel.fi/helsinkipaiva](http://www.hel.fi/helsinkipaiva).

## Espan puisto

- Klo 10–16 perinteiset käsityöläismarkkinat valtaavat Espan puiston.

## Kävelykierrokset

### Patsastelua Stadissa

- Klo 11,14 ja 18 lähtevillä kävelykierroksilla tutustutaan kuuteen merkittävään patsaaseen kauppiarilla, Espalla ja Rautatientorilla. Oppaina toimivat ammattilaiset ja näyttelijät rooliasuissaan. Lähtöpaikka parin tunnin kierroksille on Keisarinnan kivetä Kauppatorilta ja paluu on Sakari Topeliuksen muistomerkille. Ei ennakoilmoitustautumista. Järjestäjänä on rakennusviraston viherosasto.

rinnan kivetä Kauppatorilta ja paluu on Sakari Topeliuksen muistomerkille. Ei ennakoilmoitustautumista. Järjestäjänä on rakennusviraston viherosasto.

### Kallion kulmilla

- Klo 17 opastettu kävelykierto, joka alkaa Kallion kirkon pääovelta Siltasaarenkadun päästä, puiston puolelta. Kierroksella tehdään tutuksi muun muassa Kallion kirkko ympäristöineen, sodanajan naisen muistopatsas, Työväentalo, Kaupunginteatteri, Diakonissalaitos ja Tauno Palo.

## Etu-Töölö arkielämää ja kulttuurihistoriaa

- Klo 17 Kulttuurihistoriallinen kävelykierto suuntautuu muun muassa Tauno Palon kotikulmille ja mesenaatti Juho Lallukan mukaan nimetylle taiteilijakodille. Matkan varrelle osuu myös monen muun kulttuuripersoonan koti; Mika Waltarista Wäinö Aaltonen ja Aaro Hellaakoskesta Risto Rytin. Lähtöpaikka: Sibelius-Akatemia, Pohjoinen Rautatienkatu 9.

### Kivierrokset

#### Senaatintorilla ja Rautatientorilla

Kivi on aina ollut kaupunkirakentamisen tärkeä materiaali, joka ilmentää arvoa, valtaa ja kestävyyttä. Tämä näkyy niin kirkkoissa, linnoissa kuin talojen kivijaloissa. Painonsa ja kovuutensa, mutta myös haurautensa takia kivi on vaativa materiaali.

### Kivierros Senaatintorilla

- Klo 14 opastettu kävelykierto alkaa Tuomiokirkon ylätasanteelta. Senaatintorin kierroksella nähdään, miten Helsingissä saatiin kiveä vielä 1800-luvun alkupuolella seudun kallioista. Sisäportaisiin ja lattioihin tuotiin Virosta ja Gotlannista pehmeää fossiilipitoista kalkkikiveä. Senaatintorilla näkyy kuinka kivi muistaa syntynsä, ikänsä ja kokemansa kovat vaiheet.



The Topmost



Erja Lyytinen



Maria Hänninen



Honey B & The T-Bones

## Rautatientorilla juhlietaan aamusta iltaan

Helsinki-päivän vietto alkaa Rautatientorilla kello 8 aamukahvien merkeissä. Toriteltassa voi nauttia kupin kuumaa Paulig-kahvia ja Palmian raparperipiirakkaa. Kello 9 ylipormestari Jussi Pajunen avaa 48. Helsinki-päivän, ja musiikista vastaa Kaartin Soittokunta. Vironniemen päiväkodin lapset tuovat tervehdyksensä syntymäpäiväänsä viettävälle Helsingille.

Päivän aikana Rautatientorilla ja juhlaalavalla nähdään monia mielenkiintoisia ohjelmanumeroita. Stadin Juhlaorkesterin ja sen solistin Maria Hännisen musiikkia kuullaan lounasaikaan ja Veijo Midi & Moduli, yhden miehen show saa juhliavan yleisön taatusti hyvälle tuulelle.

Lastenmusiikkiorkesteri Amura soittaa tuttuja lauluja, jotka tuovat mieleen lapsuusmuistoja. Maailman musiikin keskuksen ja Musiikkia nuorille yhteistoiminnan tuloksena perustettu lastenmusiikkiorkesteri jäsenet tulevat monesta maailman kolkasta, ja vanhat suomalaiset lastenlaulut saavat heidän käsissään aivan uudenlaiset sovitukset ja rytmit.

Helsingin Poliisisoittokunta saa solistikseen Erja Lyytisen. Jos poliisit ja Erja Lyytinen muodostavat mielenkiintoisen yhdistelmän, niin varmasti yleisöä miellyttää myös Tuomari Nurmion ja Honey B & The T-Bonesin

yhteiskeikka. Ennen illan viimeistä esiintyjää koetaan myös aimo annos nostalgiaa, kun lavalle saapuu vuoden 1967 musiikkilehtien äänestyksissä Suomen suosituimmaksi bändiksi valittu The Topmost.

Päivä torilla huipentuu Helsinki-päivän tansseihin. Riku Niemen 25-henkinen orkesterin solisteina ovat Paula Koivunemi ja Jorma Kääriäinen.

Helsingin Uutisten toriteltassa kaupungin päättäjät, taiteilijat, kulttuurivaikuttajat ja kirjailijat keskustelelevat pitkin päivää aiheesta Minun Helsinki. Kahvilateltassa voi nauttia virvokkeita ja pientä purtavaa koko tapahtuman ajan.



Tuomari Nurmio



Riku Niemen 25-henkinen orkesterin solisteina Paula Koivunemi ja Jorma Kääriäinen.



### Kivikierros Rautatienranta

● Klo 18 opastettu kävelykiertä alkaa Aleksis Kiven patsaalta. Rautatienranta edustaa Helsingissä kivi-rakentamisen seuraavaa vaihetta. Graniitista tuli 1800-luvun lopussa Suomen kansallinen rakennusmateriaali, joka symboloi kansan lujuttua ja vakavuutta. Helsinkiin kuljetettiin kiveä vesitse Hangosta ja muilta etelärannikon louhimoilta. Vuolukiveä tuotiin Pohjois-Karjalasta ja marmoria Laatokan rannalta.

### Bussikierrat

#### Tuntematon lähiö

- Klo 10 lähiökiertä Pihlajamäkeen
- Klo 12 lähiökiertä Myllypuroon
- Klo 14 lähiökiertä Kontulaan

Maksuttomilla parin tunnin kiertoajeluilla tutustutaan alueiden arkkitehtuuriin, nähtävyyksiin, puistoihin ja rakennuksiin. Lähtöpaikkana on Rautatienranta Mikonkadun tilauspysäkki, ja paluu on Rautatienrantaan. Oppaina ovat arkkitehdit Ulla Korhonen-Wälkä, Mikko Tainio ja Hilka Kuusinen. **Varmista mukaansaaminen noutamalla maksuton lippu ennakkoon Jugendsalista** (Pohjoisesplanadi 19), ma–pe 9–17 ja su 11–17. Lippuja on jaossa 5.–12.6. niin kauan kuin niitä riittää. Vain 2 lippua/hlö ja vain yhdelle kiertokierrokselle. Ei varauksia. Ilman lippua kiertokierrokselle pääsee vain, mikäli bussissa on tilaa.

#### Vuosaaren satama

● Klo 14, 16 ja 18 Helsingin satama järjestää 3 noin 1,5 tunnin pituisia tutustumiskierroksia Vuosaaren satamahankkeen tietunnelirakentamiseen. Bussikierrat lähtevät kaupungintalon edestä (Pohjoisesplanadi 11–13). Oppaana on tiedottaja Merja Vilksa.

#### Jätkäsaari

● Klo 17 ja 19 tutustutaan opastetuilla bussikiertoajeluilla Länsisatamassa Jätkäsaaren asunto- ja toimitila-alueeseen. Kierrokset lähtevät Ruoholahden torilta Harmajankadun ja Kelloosaarenrannan kulmasta Basilika-ravintolan vierestä kirjastoautopysäkillä. Ilmoittautumiset 11.6. mennessä p. 041-5223116. Ilmoittautumattakin voi osallistua, mikäli paikkoja jää. Järjestäjänä Jätkäsaari-seura.

#### Pihlajasaaren luonto

● Klo 17–20 Koko perheen tutkimusretkellä tutustutaan Helsingin suurimpiin hiekkarantoihin, silokallioihin, lahdensopukoihin ja koskeloihin sekä haahkapoikueisiin. Mukaan pääsee vain ennakkoon ilmoittautumalla 5.–8.6. klo 8.15–16, p. 310 31613. Liput noudettava 8.6. mennessä ympäristökeskuksen neuvonnasta (Helsinginkatu 24). Lunastamattomia lippuja voi kysellä 9.6. Vene lähtee Kauppatorin laiturista 4.

#### Arkkitehtuuria kanavalta kanavalle

● Klo 10.30, 10.40, 10.50, 11.10, 11.30, 12.12, 12.30 (ko. myös venäjäksi), 13, 13.30, 14 lähtevät kiertoajelut Senaa-



Kuva Helsinki Expertin kuva-arkisto

tintorilta. Ensimmäinen kanava rakennettiin yhdistämään Etelä- ja Pohjoissatamaa. Katajanokalla ihaillaan satavuotiaita jugendtalaja, joita nuoret arkkitehdit suunnittelivat kansallisromantiikan innoittamina sekä perehdytään rakennusten uusiokäyttöön, kuten vankilan muuttamiseen hotelliksi. Esplanadia ja Bulevardia pitkin saavutaan toiselle, 150 vuotta myöhemmin rakennetulle kanavalle, joka tuo merellisyyden keskelle Ruoholahtea. Matkaa jatketaan Töölön osittain suoraviivaiseen funktionalismiin ja edelleen Finlandia-puiston kulttuurirakennusten ohi aina Pitkän sillan yli empiertunnelmaiselle Senaatintorille. Noin 1,5 tunnin kierrokset alkavat Senaatintorilta Snellmaninkadun puolelta. Hinta 5 e aikuiselta ja 1 e alle 17-vuotiailta. Järjestäjänä Helsingin Turistioppaat ry.

#### Linturetki Pihlajamäessä

● Klo 18 Pihlajamäen linturetelle lähdetään ostoskeskuksen vieressä olevan Pihlajamäen pienois-mallin luota. Järjestäjänä Pihlajamäki-Seura ja Lähiöprojekti. Tarkempia tietoja retkestä [www.kaupunginosat.net/pihlajamaki](http://www.kaupunginosat.net/pihlajamaki).

### Kaupunginmuseo

- Klo 9–17 Horisontissa Helsinki -näyttely Helsingin kaupunginmuseossa (Sofiankatu 4).
- Klo 11–17 Kunnan kansalainen -näyttely Hakasalmen huvilassa (Mannerheimintie 13).

### Halpaa hupia Postimuseossa

● Klo 9–18 Postimuseossa Helsingin pääpostitalolla (Asema-aukio 5H) on esillä kierrätykseen ja keräilyyn liittyvä näyttely Halpaa hupia. Näyttelyyn on saatu ympäri Suomea tuotoksia, jotka ovat syntyneet käyttämällä kekseliäästi vanhoja materiaaleja, kuten muovipusseja, rikkinäisiä sukahousuja ja kahvipaketteja. Näyttelyssä on esillä vinkiksi keräilyinnostuksesta innostuville huo-

keita keräilytuotteita, kuten lautasliinoja, mainoskyniä, pullonkorkeja, tulitikkusukkeja ja pik-kusikarilaatikoita.

- Klo 10 ja 17.30 Nukketeatteri Sytkyt esittää Satukontin. Esitys soveltuu yli 3-vuotiaille.
- Klo 10–13 paikalla on museomummo kutomassa räsymattoja ja ohjaamassa kävijöitä kutomisen pariin.



Kuva Matti Visanti

Kuva Helsingin kaupungin kuvapankki / Fred Björkstén

## Patsastelua Stadissa

Keskustan patsaat heräävät eloon Patsastelua Stadissa kävelykiertokierroksilla, joita Helsinki-päivänä on kolme. Klo 11, klo 14 ja klo 18 rooliasuiset oppaat ja näyttelijät kertovat tarinoita patsaiden henkilöistä. Patsasretkillä ovat oppaina kaupunginpuutarhuri Svante Olsson ja puistotyöntekijä Elina Martintytär 1800-luvulta. Retket alkavat Kauppatorin Keisarinnan kiveiltä, joka on Suomen vanhin virallinen muistomerkki. Se pystytettiin vuonna 1835 Venäjän keisari Nikolai I ja hänen puolisonsa keisarinna Aleksandra Fjodorovnan vierailun muistoksi.

Seuraavaksi käydään tervehtimässä keisari-parin poikaa, keisari Aleksanteri II:ta Senaatintorilla, josta siirrytään Helsingin symboliksi sanotun Havis Amandan luo. Suihkulähdeveistos naisfigureineen

### Puhelin pirisee

● Klo 14–18 Elisan puhelinmuseossa (Runeberginkatu 43) on nähtävillä laaja kokoelma vanhoja ja uusia puhelimia 1800-luvun lopulta lähtien, toimivia keskusjärjestelmiä, verkkotekniikkaa, puhelinluetteloita ja puhelimen lisälaitteita.

### Rikhardinkadun kirjasto

● Klo 10–20 Esko Toiviaisen maalauksia Helsingin sydäimestä. Helsingin taiteilijan ja arkkitehdin Esko Toiviaisen (1915–1999) muistonäyttelyn öljy-maalaukset kuvaavat kaupungin vanhinta ydinkeskustaa, Kruununhakaa ja Katajanokkaa, jossa hän asui nuoruudessaan. Näyttely on avoinna kirjaston (Rikhardinkatu 3) aukioloaikoina 5.–29.6. Helsinki-päivänä FM Marja-Liisa Visanti kertoo näyttelystä ja isänsä tuotannosta klo 12 ja 17.

### Teatteri

● Klo 16 Teatteri Pensas esittää Auroran kentällä näytelmän Petollinen Renki. Koko perheen esityksessä seikkailevat ukko ja akka sekä heidän petollinen renkinsä ja pari enkeliä. Esitys on opettavainen ja hauska tarina aiheudesta sekä sen seurauksista. Esitys perustuu vienankarjalaiseen tarinaan "Valkoinen koira", jonka on Vienasta keräämiensä toisintojen pohjalta kirjoittanut Markku Nieminen.



Kuva Saara Vuorjoki, Myllypuron asualuepuisto



Puolituntista esitystä rytmittävät musiikki sekä runsas ele- ja liikekieli. Ohjaus ja dramatisointi on Hanna Rydin. Lippujen hinnat 7/5 e.

#### StadiRock Hesperian puistossa

● **Klo 17–21** kaupungin nuorisosiiankeskus järjestää puistokonsertin Hesperian puistossa Finlandia-talon takana. StadiRockissa esiintyvät mm. Smak, Pintandwefall ja yllätysesintyjä. Helsinkiläinen Smak näyttää kuinka pitkälle voimakvarretti on päässyt parin vuoden takaisesta debyytistään. Tämän vuoden Ääni&Vimma -kisan voittaja Pintandwefallin tytöt ovat naamiotuneet artistinimien Dumb Pint, Tough Pint, Crazy Pint ja Cute Pint taakse. StadiRock on ikärajan ja päihtetön.

#### Helsinki-päivä pelastuslaitoksissa

● **Klo 10–18** juhlapäivän kunniaksi kaikissa laitoksen toimipisteissä liputetaan. Pelastusasemien ja kaluston esittelyä oppaiden johdolla sekä neuvontaa ja opastusta turvallisuusasioissa antavat seuraavat pelastusasemat: **Keskuspelastusasema** (Agricolankatu 15), **Erottaja** (Korkeavuorenkatu 26), **Haaga** (Vanha Turun maantie 2), **Käpylä** (Kullervonkatu 7), **Malmi** (Malmin lentoasema), **Mellunkylä** (Linnanpajantie 6) ja **Herttoniemi** (Sorvaajankatu 16). Erottajan pelastusaseman torniin sekä palomuseoon on vapaa pääsy.

● **Klo 18** Hakaniementorilla järjestetään Helsingin sopimuspalokuntien (VPK) Helsinki-maljan kalustokilpailu.

#### Tantsut Seurasaarissa

● **Klo 18** Seurasaarissa Antin aukiolla järjestävät tantsut joukko pääkaupunkiseudun kansantanssi- ja musiikkiryhmiä. Luvassa on perinteistä suomalaista kansantanssia ja -musiikkia. Järjestäjänä Seurasaarisäätiö.

# Helsinki-päivä 12.6.

#### Pitskun kulttuurikirkossa tanssit

● **Klo 19–21** Pitäjänmäen kulttuurikirkossa (Henrikintie 25) kirkon historian ensimmäiset tanssit. Talkoovoimilla 77 vuotta sitten rakennettu kirkko tarjoaa oivallisen kohtaamispaikan ihmisten välillä yhä edelleen, tällä kertaa tanssin merkeissä. Kulttuurikirkon nykyiset asukkaat, Päivi Järvinen ja Ilari Nummi, haluavat koota ihmiset yhteen tinkimättä elämysten laadusta. Mukana tansseissa ovat omakotiyhdistys ja korttelikerho. Lisätietoja [www.pitskunkulttuurikirkko.net](http://www.pitskunkulttuurikirkko.net).

#### Kontulan OstariFestari

● **Klo 12–19** Kontulan ostarin keskusaukiolla järjestetään toistamiseen itäisen kaupungin Helsinki-päivän päätapaukset, OstariFestari. Ohjelmaa on lapsille, nuorille ja aikuisille. Esiintyjinä muun muassa Circus Helsinki, Omat Pojat, Stadin Juhlaorkesteri, Jussi Raittinen, Pelle Miljoona ja Erja Lyytinen bluesbändinsä kanssa. Lisäksi tapahtumassa nähdään loistavia breakdance-esityksiä ja ravintola Wenlan terassilla järjestetään ensimmäinen Kontula Open minigolf -turnaus. Festarin yhteydessä julkaistaan Mellunkylän alueportaali, joka on osa kulttuuriasiakkeskuksen Kulttuuriraide-hanketta. Festarin järjestää Kontulan ostoskeskuksen yrittäjäyhdistys yhteistyössä Helsingin kaupungin kanssa.

#### Hietsun Syke

● **Klo 10–20** Hietalahden torin Antiikki- ja Taidehallin puoleinen alue on taiteen, antiikin ja luovien taiteilijoiden käytössä ja loppuosa on kirpputorina. Torille on luvassa tuulahduksia Helsingin

vanhinnan sataman kunniaksi. Torilla muun muassa selviää, mitä kaikkea merten takaa on tullut merimiesten myötä. Taide- ja antiikkikauppiat paitsi myyvät tavaroita, myös arvioivat yleisön esineitä. Katusoittajat ja taiteilijat viihdyttävät yleisöä ja menneen ajan valokuvanäyttely kertoo lähikortteleista. Kirjailijat ja runoilijat signeeraavat kirjojaan ja torilla voi tutustua kesän Second Hand -vaatetarjontaan.



● **Klo 14–20** Torin ohjelmavain isäntänä toimii Klaus Pennanen ja siellä tavataan kirjailijoista mm. Mikael Forsell ja Anja Snellman. Tanssillisia rytmejä Suezin kanavan rannalta tuo tanssiryhmä "El Hossey Dance Company" ja Oopperan Pojat viihdyttävät yleisöä pitkin iltapäivää. Second Hand -vaatteiden muotinäytöksen "by Penny Lane" -teemana ovat kesän juhlat. Päivän päättävät toritanssit. Samalla on mahdollisuus saada opetusta Kaupunkitanssien tyyliin.

● **Klo 14–17** Sinebryhoffin puistossa, Fanny goes to Hollywood -kahvilan ympärillä on tarjolla ohjelmaa lapsiperheille. Sinebryhoffin Taidemuseon naistaitelijat piirtävät yleisöä. Alueella voi nähdä myös Pekka Töpöhännän, ja lapset voivat osallistua piirustuskilpailuun, jonka voittajat tulevat olemaan esillä juhannukseen asti Kirjaitavas-galleriassa (Mechelininkatu 15).

● **Klo 17** alkaa PuistoBlues, johon rennon tunnelman luovat tutut bändit ja trubaduurit.

#### Töölöläiset juhlivat Korjaamolla

Kulttuuritehdas Korjaamo ja Töölö-seura järjestävät lämminhenkisen päivän töölöläisille vauvasta vaariin. Korjaamon (Töölönkatu 51 b) kesäpäihän suomalaisesta järviuimaisesta pihakeinuineen, mökkeineen ja hiekkalaatikoineen voi nauttia iltapäivästä myöhäiseen iltaan.

● **Klo 15** taikuri Jussi Jalkasen taikatemppeja  
● **Klo 16** Minun Töölöni -kuvataideprojekti  
● **Klo 17** Oopperan Pojat  
● **Klo 18** koomikkotrubaduuriduo Sami Hedberg ja Jacke Björklund  
● **Klo 19** bändimaraton, jossa mukana mm. Satu Sallamaa, Vauvaorkesteri ja Genzale. Ohjelma-ajat ovat arvioituja, tarkat tiedot saa netistä osoitteesta [www.korjaamo.fi](http://www.korjaamo.fi) ja lehtien menopalstoilta lähempänä ajankohtaa.

#### Kirppis Pihlikessä

● **Klo 15–18** Leikkipuisto Maasälvässä Pihlajamäessä (Maasälväntie 3) on iso kirppistapahtuma, jossa on tarjolla makkaraa ja muurin pohjalettujakin.  
● **Klo 17** esiintyy lastenmusiikkiorkesteri Vastarakki.

#### Muuta mukavaa

● **Klo 6.30–20** Uimastadionin ja Kumpulan maauimaloihin ilmainen sisäänpääsy koko päivän.  
● **Klo 10–14** Liikenteenohjauskeskuksessa (Hieleniemenkatu 4) tutustutaan liikennevalojen ohjaukseen sekä katsellaan kaupunkia liikennekameroiden läpi.  
● **Klo 14–17.30** Avoimet ovet Vanhankaupungin vedenpuhdistuslaitoksella (Jokiniementie 1, busi 65A). Opastetut kiertokäynnit puolen tunnin välein kello 14 alkaen.  
● **Klo 13–16** Lasipalatsin kohtaamispaikalla (Mannerheimintie 22-24, 2.krs) Helsingin kaupungin ympäristökeskus esittelee netissä 6.6. avatun luontotietojärjestelmän. Esittely pidetään myös 14.6.

## Etnojazzissa soi kaksi sielunmaisemaa

Espan lavalla klo 16–19 espanjalaislaulajatar Cinta Hermo esittelee upeuuden El Canto de la Sirena -projektinsa. Suomalaisten jazzsolistien kärkeen kuuluva Johanna Iivanainen puolestaan esiintyy Korpi Ensemblen solistina. Luvassa on kahden täysin eri kult-

tuureista lähtöisin olevan laulajattaren etnojazzillinen kohtaaminen. Helsinki-päivän jazzkonsertti toteutetaan toista kertaa kaupungin ja Helsinki Jazzin yhteistyönä.

Atlantin rannalla syntyneen ja varttuneen Cinta Hermon musiikissa kuuluvat valtameren mainingit ja meren mytologiset tarinat. Hermon musikaaliset juuret johtavat myös Andalucian flamenco-kult-

tuuriin, sen musiikin ja tanssin moniin variaatioihin.

El Canto de la Sirena -projekti yhdistää etnomusiikin ja flamencon maamme eturivin jazzmuusikoiden improvisaatioon. Cinta Hermo on esiintynyt eripuolella maailmaa sekä Piirpauke-yhtyeen seitsemällä levyllä.

*Cinta Hermo – laulu, kitara, tanssi, Sakari Kukko – saksofoni ja huilu, Samuli Mikkonen – piano, Markku Ounaskari – rummut ja lyömäsoittimet sekä mahdolliset yllätysvieraat.*

Johanna Iivanainen ja viiden muusikon Korpi Ensemblen julkaisema Trails-äänite valittiin Helsingin Sanomissa yhdeksi parhaista kotimaisista levyjulkaisuista vuonna 2006. Korpi Ensemblen musiikissa kuuluu jazz, etno, pop ja argentiinalainen tango. Suurimman osan kapaleista on säveltänyt yhtyeen monipuolinen kitaristi Petri Kivimäki ja sanoittanut Johanna Iivanainen. Heidän musiikkinsa on letkeää ja rentoa kuunneltavaa.

*Johanna Iivanainen – laulu, Hannu Oskala – haitari, Petri Kivimäki – kitara, Tero Tuovinen – basso, Arttu Kataja – piano ja Rhodes, Pekka Saarikorpi – rummut ja lyömäsoittimet.*

Ohjelmamuutokset mahdollisia.







Kuva Tina Kotka

Merikorttelissa Maarianhaminassa voi nähdä kauniita puuveneitä ja päästä verstaisiin katsomaan niiden rakentamista.

# Naapurit rantautuvat kylään

Ahvenanmaa kerää maailmanlaajuista huomiota itsehallintonsa vuoksi. Mannersuomalaisia taitavat kuitenkin kiinnostaa enemmän maakunnan nähtävyydet ja kaunis luonto. Ahvenanmaa esit-  
täytyy Senaatintorilla 14.–16.6.

Ahvenanmaa on niin monenlainen, ettei sitä ota haltuun yhdellä, eikä kahdellakaan kesälomareissulla. Moderneja teknologiayrityksiä toimii sulassa sovussa vanhojen pajojen kanssa, ja satamissa keino puualusten vierellä muskeliveneitä.

Saarirypäs on aina ollut riippuvainen merenkulusta: sen avulla on saatu niin elantoa, ruokaa, käyttotarvikkeita kuin puolisoitakin. Yhä tänäkin päivänä Ahvenanmaa saa lähes 40 prosenttia bruttokansantuotteestaan merenkulusta. Maakuntaan liikennöivillä aluksilla, niin kuin lentokoneillakin, on mahdollisuus myydä tuotteita verovapaasti, sillä EU:hun kuuluva Ahvenanmaa ei ole jäsenenä verouniassa. Ihan tiukassa Manner-Suomen käsikynkässä ei Ahvenanmaa kulje muutenkaan. Ahvenanmaalaiset ovat ylpeitä paitsi itsehallinnostaan maakuntapäivineen ja -hallituksineen, myös omasta lipustaan, postistaan ja nettiosoitteidensa ax-pääteestä.



Kuva Ahvenanmaan museo

Ahvenanmaan museossa on esillä merenkulkuun liittyviä esineitä, kuten kompassi, merimiesarkku, kipsiset koristekissat sekä fenderiksi kutsuttu köysipäällysteinen korkkityyny, joka esti veneen laitoja kolhiintumasta.



Kuva Tina Kotka

Jurmolainen kalastusopas ja hyljesafarien järjestäjä Kaj Lundberg tulee tekemään Senaatintorille pitaleipiä ahvenanmaalaisten suuresta herkusta, ahvenesta.

Tärkeä rooli maakunnan elämässä on myös demilitarisoinnilla, joka näkyy asukkaiden arjessa esimerkiksi siten, ettei heidän tarvitse suorittaa asepalvelusta. Maita ei haluta muutoinkaan päätyvän kenen tahansa käsiin, joten maan omistamista rajoitetaan kotiseutu-oikeuden avulla. Helsinkiläisillä on mahdollisuus kuulla Ahvenanmaan itsehallintojärjestelmästä tarkemmin maakuntajuhlien seminaarissa, joka pidetään yliopiston päärakennuksessa 14.6. klo 13–16.

Vaikka Ahvenanmaan hallinto poikkeaa mannersuomalaisesta, on kuntajärjestelmä saman kuntalain määrittämä. Kaikilla Ahvenanmaan 16 kunnalla onkin oma hallintonsa, aina pienintä 130 asukkaan Sottungaa myöten.

”Ehkä juuri kuntien koko saa aikaan sen, että ahvenanmaalaiset ovat hyvin aktiivisia. Useilla asukkailla on monia luottamustoimia ja lähes jokainen aikuinen kuuluu johonkin seuraan tai yhdistykseen”, kertoo Ahvenanmaan maakuntajuhlien projektijohtaja **Gunilla Hellman**.

Porvarienemmistöisille Ahvenanmaan maakuntapäiville valitaan lokakuussa uudet 30 maakuntaedustajaa, joita voi kutsua paikallisiksi parlamentaarikoiksi. Varsinaiseksi kansanedustajakseen ahvenanmaalaiset valitsivat maaliskuussa **Elisabeth Nauclerin**.

## Välimatkat lyhyitä

Useimmat turistit tulevat Ahvenanmaalle ihaillemaan kaunista, monin paikoin täysin koskemattonta, luontoa. Maakunnan yli 6 500 saaresta ja luodosta vain 65 on asuttuja. Kasvistoon kuuluu useita Manner-Suomessa harvinaisia tai

tuntemattomia lajeja, kuten marjakuusia, seljakämmeköitä ja orkideoita.

Tyrnitkin menestyvät hyvin Ahvenanmaalla, ja niistä saa elantoa moni – pienyrityksinä kun kukoistaa maakunnassa. Yksi tyrnituotteita ja muita marjaisia herkuja valmistavista yrityksistä on Hammarlandissa toimiva Ålands Delikatesser. Sen tuotteita on myynnissä maakuntajuhlilla monien vastaavien pienyritysten herkkujen lailla.

Senaatintorilla saadaan myös maistaa Ahvenanmaan kala-herkuja. Jurmolainen kalastusopas ja hyljesafarien järjestäjä **Kaj Lundberg** tekee Senaatintorilla ahvenpitaleipiä. Ahven on maakunnan asukkaiden suurta herkkua, ja yhden teorian mukaan saarirypäs on saanut nimensä juuri ahvenesta.

Kalastus tuo turisteja Ahvenanmaalle pääasiassa keväisin ja syksyisin, mutta nykyisin yhä useammin lisäksi talvisin. Talviturismin vetonauloja ovat myös retkiluistelu ja jääsurrfaus.

Kesäisin Ahvenanmaa on pyöräilijöiden suosiossa paitsi sopivan lyhyiden välimatkojen ansiosta, myös hyväkuntoisten ja pienten rapakivenpunaisten teidensä ansiosta. Suurimmalla saarellakin, Manner-Ahvenanmaalla, on matka



Kuva Robert Jansson / Ålands Turistförbund

Meloen pääsee nauttimaan kauniista luonnosta ja useista nähtävyyksistä, kuten Kastelholman linnasta.





Kuva Kjell Söderlund / Ålands Turistförbund

Merimiestaitoja opetellaan pienestä pitäen.



Kuva Ålands Turistförbund

Pyöräilijät pitävät Ahvenanmaasta lyhyiden matkojen sekä hyväkuntoisten ja sopivan pienten teiden vuoksi.

# Senaatintorille



Kuva Tiina Kotka

Gilbert Ahlströmin luotsaama Ålands Delikatesser on yksi Senaatintorille marjaisia herkkuja tuovista yrityksistä – pienyrittäjyys kun kukoistaa maakunnassa.

pohjoisesta etelään enimmillään vain 50 kilometriä ja idästä länteen 45 kilometriä.

Kesäturisteille Ahvenanmaa pääsee mainostamaan sitä, että toukokuusta elokuuhun maakunnassa on eniten aurinkotunteja koko Pohjolan alueella. Maakunnan ilmasto on lauhkeampi kuin muualla Suomessa: vuoden keskilämpö on 6–7 astetta.

## Kosketeltavaa historiaa

Historiasta kiinnostuneille löytyy nähtävää esimerkiksi Sundin kunnassa olevasta keskiaikaisesta Kastelholman linnasta sekä sen vieressä sijaitsevasta Jan Karlsgårdenin ulkoilmamuseosta. Idylliselle museoalueelle on koottu 1800-luvun lopun talonpoikaisrakennuksia, ja kahvilasta saa paikallisia herkkuja, kuten pannukakkua luumukiisselin ja kermavaahdon kera. Alueella toimii myös Suomen ensimmäinen vanakilamuseo, Ahvenanmaan kruununvankila Vita Björn, jonka näyttely kertoo vankeinhoidon kehityksestä 1700-luvulta 1950-luvulle.

Yksi Ahvenanmaan merkittävimmistä historiallisista kohteista ovat Bomarsundin linnoituksen rauniot. Kesken rakennustöiden englantilaiset ja ranskalaiset tuhosivat linnoituksen Krimin sodassa, jonka päättymisen jälkeen Ahvenanmaa demilitarisoi.

Hyvän yleiskatsauksen maakunnan historiaan saa Ahvenanmaan museossa Maarianhaminassa. Museon aineistoa tuodaan esille maakuntapäivien ajaksi Helsinkiin kansallismuseoon, jonka teemanäyttely jatkuu 21.10. asti. Ahvenan-

maan museon yhteydessä toimiva maakunnan taidemuseo tuo puolestaan Amos Andersonin taidemuseoon 10 ahvenanmaalaisen nykyaikaisen taiteilijan töitä näyttelyyn, joka avautuu 15.6.

Ahvenanmaalle olennaisen merenkulun historiasta saa käsityksen Maarianhaminan länsisatamassa sijaitsevassa Ahvenanmaan merenkulkumuseossa. Siellä on esillä muun muassa pohjoisafrikkalainen merirosvolippu, jonka ahvenanmaalainen merimies sai haltuunsa 1800-luvun lopulla. Fiininpää kulttuuria edustaa salonki vuonna 1902 rakennetusta nelimastoisesta Herzogin Cecilie -parkista, jonka omisti maarianhaminalainen laivanvarustaja **Gustaf Erikson**.

Hänen toinen nelimastoinen parkkinsa Pommern on koko maailman ainoa alkuperäisessä asussaan säilytetty nelimastoparkki. Se laskettiin vesille vuonna 1903 ja ankkuroitiin merenkulkumuseon viereen vuonna 1957. Pommern ja merenkulkumuseo tuovat Helsinkiin yhteisnäyttelyn 7.6.–8.9. Kansalliskirjastoon.

Tämän päivän veneenrakennusta ja sen historiaa voi aistia Maarianhaminan Merikorttelissa. Siellä on paitsi nähtävillä laivanrakennuksen esineistöä, myös yleisölle avoimia veneverstaiteita. Merikorttelissa on rakennettu esimerkiksi



Kuva Robert Jansson / Ålands Turistförbund

Seppelien ja paperinauhoin koristellut juhannussalot ovat Ahvenanmaata tyypillisimmillään.



Kuva Ahvenanmaan taidemuseo

Stillkuva Maria Dunckerin videosta Bloom nähdään Amos Andersonin taidemuseon ahvenanmaalaisien taiteilijoiden näyttelyssä.

kaljaasi Albanus ja kuunari Linden. Ne tulevat nähtäville maakuntajuhlille ja 16.6. niillä tehdään yleisöristeilyjä.

Veneitä on aikanaan tarvittu – ja tarvitaan vieläkin – Ahvenanmaalla myös postin kuljettamiseen. Vanhan Tukholman ja Pietarin välillä kulkeneen postireitin varrelle jääviä kohteita on kunnostettu pieteeiteillä. Yksi näkemisen arvoisista paikoista on vuonna 1828 valmistunut Eckerön postija tullitalo, jonka suunnitteli Helsingin empirekeskustankin piirtänyt arkkitehti **C.L. Engel**.

Pihapiirissä toimii postitoimisto, filatelialpalvelu, posti-ruotumuseo ja kahvila, ja yöpymään pääsee tunnelmallisessa majatalossa. Pihapiirissä on taidekasityökaupan lisäksi tasokkaita näyttelyitä. Kesällä esillä ovat saaristolaiskäsityöiden, valokuvien ja korien näyttelyt.

## Vapaalla kulttuuria ja urheilua

Nykyisin Ahvenanmaalla pitävät pääkonttoriaan useat suuret yritykset, kuten Viking Line, Ålandsbanken, Chips ja Plasto. Maarianhamina houkuttelee kaiken aikaa uusia yrityksiä esimerkiksi Kvarteret iTiden -innovaatiokeskuksensa avulla. Ahvenanmaa myös kouluttaa useiden alojen osaajia, kuten merenkulun ja hotellialan ammattilaisia.

Ahvenanmaalaisesta kulttuurielämästä pitävät huolta pääasiassa yhdistykset, joita on yli puolensataa. Useat maakunnan asukkaat laulavat kuoroissa vireän lauluperinteen ansiosta. Toinen suosittu harrastus on urheilu: urheiluseuroja on kuutisenkymmentä. Ahvenanmaalaiset ovat ylpeitä maailmanmainetta saaneista urheilijoistaan, kuten juoksija **Janne Holménista**. Maakunnan painonnoston ylpetydet, **Kenneth Sandvik** ja **Ove Lehto** tulevat näyttämään taitojaan Senaatintorille maakuntajuhlisiin.

Tiina Kotka

Lisätietoa Ahvenanmaasta saa netistä osoitteista:

- [www.ahvenanmaa.fi](http://www.ahvenanmaa.fi)
- [www.visitaland.com](http://www.visitaland.com)
- [www.aland.ax](http://www.aland.ax)

Lisätietoa maakuntajuhlista saa osoitteesta:

- [www.hel.fi/maakuntajuhlat](http://www.hel.fi/maakuntajuhlat)



# Vuosikymmenen torikeisari

Maakuntajuhlien toripäällikkö Mikko Snellman sopii paitsi juhlien myös Ahvenanmaan maskotiksi.



Kuva Jukka Uotila

**M**ikko Snellman on valvonut myyntikojujen pystyttämistä Senaatintorille ja vastannut lukuisista muista maakuntajuhlien järjestelyistä jo vuosikymmenen ajan. Tämän kesän vieras Ahvenanmaa on hänelle erityisen rakas, koska hän muutti perheineen Brändöhön vuonna 1994. Snellmanit tykäsivät piskuihin 500 asukkaaseen kuntaan Mikon sisaren luokse tekemillään vierailuilla.

”Ihmiset olivat mukavia, ja vaikka olimme suomenkielisiä, pääsimme kulttuuriin sisälle helposti. Brändössä suhtaudutaan suomen kieleen muuta Ahvenanmaata avoimemmin, koska manner on lähellä ja monet paikalliset ovat hakeneet itselleen vaimon esimerkiksi Turun saaristosta”, kertoo Mikko.

Snellmanit ovat viihtyneet saarella hyvin, ja juurtumisesta kertoo sekin, että Mikko rakentaa sinne parhaillaan perheelleen taloa. Huonekalupuusepän koulutuksen saa-

*Mikko Snellman toivoo maakuntajuhlien houkuttelevan helsinkiläisiä tutustumaan Ahvenanmaahan.*

nut Mikko on elättänyt perhettään tekemällä puusepän töitä. Hänen vaimonsa **Marina** työskentelee kalanjalostusyrityksessä.

”Meitä on viehättänyt Brändön turvallisuus. Kaikki kylän aikuiset katsovat lasten perään. Lisäksi saarella on upea luonto, raikas ilma, hiljaisuutta ja lyhyet välimatkat. Brändössä voi pitää vähemmällä raatamisella saman elintason kuin mantereella, koska hintataso on halvempi eikä ole liiemmästi kauppoja houkuttelemassa ostoksille.”

Perheen lapset **Anna-Maria** ja **Joonas** praattaavat sujuvasti ruotsia, ja Joonas tulee Senaatintorille tulkiksi ja isänsä avuksi maakuntajuhlia rakentamaan. Voi olla, että peruskoulunsa juuri päättänyt nuorimies pian asuukin Helsingis-

sä, koska hän on hakenut Kallion ilmaisutaidon lukioon, ravintolakoulu Perhoon ja Heltechiin.

Hänen isälleen Helsinki on paitsi synnyinkaupunki, myös entinen työnantaja, sillä Mikko toimi aikanaan rakennusviraston puusepänerästä. Yhteistyö on sittemmin jatkunut niin, että Helsingin kaupunki on ostanut häneltä maakuntajuhlien toripäällikön palveluja. Mikko on saanut kaupungin kollegoiltaan lempinimen Senaatintorin keisari ja torikeisari. Vaatimatonta, mutta hyvin työnsä tekevää, miestä nimitykset huvittavat, mutta ilmeisesti myös lämmittävät.

”Lähdin aikanaan mukaan, koska työ oli mielenkiintoista, haastavaa, hauskaa ja siinä sai tutustua eri puolilla Suomea asuviin ihmisiin. Syyt ovat vuosien aikana pysyneet samoina. Monista maakuntavieraista on tullut ystäviäkin.”

Ystäviä Mikko on saanut myös Brändön asukkaista. Häntä luullaan ruotsinkieliseksi, ja hän lukee paikallisia ja ruotsalaisia lehtiä muiden asukkaiden tavoin. Kylässä myös seurataan paljon Ruotsin televisiota. Vaikka matka mantereelle onkin lyhyt, on tapakulttuuri monin paikoin aivan erilainen.

”Kokot poltetaan vappuna ja juhannuksena pystytetään koristeltu juhannussalko. Joulupöydässä tarjotaan perunasalaattia ja lihapullia. Joulun jälkeen on vuorossa niin sanottu joulun pois siivoaminen, joka muistuttaa mantereen pääsiäistä lasten kiertäessä ovelta ovelle. Muinaistulien yönä tehdään rantaan tuli, ja silloin saaristossa näkyy merkkitulien jono. Illanistujaisissa lauletaan aina”, listaa Mikko eroja.

Kyläläiset tekevät paljon asioita yhdessä, ja jakavat konkreettisesti asioita.

”Kun meillä ei ollut yhteistä ajanviettopaikkaa, remontoimme talkoilla entisen terveysaseman kahvila-ravintolaksi. Naapuriapua saa aina tarvittaessa, ja jos joku saa ison kala-saaliin, hän jakaa siitä muillekin kyläläisille”, Mikko kertoo.

*Tiina Kotka*

## Ahvenanmaan maakuntajuhlien ohjelma 14.–16.6.

**M**arkkinat pidetään Senaatintorilla torstaina ja perjantaina kello 10–22 ja lauantaina kello 10–16. Tarjolla on muun muassa käsitöitä ja elintarvikkeita sekä tietoa maakunnan asioista koulutuksesta matkailupalveluihin. Torilla on maakunnan herkuja tarjoava ravintola. **Avajaiskulkue** ”Ahvenanmaa kautta aikojen” starttaa torstaina klo 11 satamasta Pohjoisesplanadia pitkin Mannerheimintielle ja palaa Aleksanterinkatua pitkin Senaatintorille.

**Talonpoikaishäät** järjestetään Tuomiokirkossa lauantaina 16.6., ja yleisö pääsee näkemään noin kello 13 tuoreen avio-parin, kun se johdattaa hääkulkueen kirkosta Lyypekin laiturille.

### Senaatintorin iso lava

#### Torstai 14.6.

Klo 12 avajaiset, Helsingin kaupungin ja Ahvenanmaan maakunnan hallituksen edustajien avajaispuheet. Klo 13.30 Skrä, klo 14.45 Emmauksen muotinäytös, klo

16 Whatclub of Mariehamn, klo 17.15 T-Time ja klo 20 Ålandia Big Band & Anna Rydén.

#### Perjantai 15.6.

Klo 10 Skrä, klo 11 Kvinnfolk & Polkan går, klo 12 Whatclub of Mariehamn, klo 13.30 Ahvenanmaan musiikki-instituutin musiikki, klo 15 Högtryck, klo 16.30 T-Time & Anna Rydén, klo 18 Good News & co ja klo 20.30 Johanna Grüssner Quintet.

#### Lauantai 16.6.

Klo 10 Kvinnfolk & Polkan går, klo 11 EC – Camilla Heidenberg & co, klo 14 Ahvenanmaalaiset pienoislaulujuhlat: Cantilena, Flera Röster, Käkarröster, Mariehamns Kvartetten, Rolling Home, Viva-kören, Wegelius kamariorkesteri ja klo 15 päätösjuhla.

### Senaatintorin pieni lava

Michael Björklundin kokkinäytökset to klo 13 ja 15; pe klo 11, 15 ja 17; la klo 10.30.

Lasten golfnäytös to klo 13.30 ja pe klo 12 ja 18; la klo 10. Ove Lehdon ja Kenneth Sandvikin voimannäytös la klo 13.

### Espan lava

#### Torstai 14.6.

Klo 13 T-Time, klo 14 Maria Stenberg, klo 15 Siv Ekström, Gerd Stenlid ja Elina Grönlund, klo 16 Ulvens döttrar, klo 17 Skrä, klo 18 Greta Sundström ja klo 19 Living.

#### Perjantai 15.6.

Klo 11 Vladimir Shafranov, klo 12 Meiram, klo 13 Fryk, klo 14 Biomech, klo 15 Phunky Fish, klo 16 Red Beans & Rice Jazz Band, klo 17 TBE, klo 18 Whatclub ja klo 19 Willycanes.

#### Lauantai 16.6.

Klo 12 Johnny Ahlström, klo 13 EC, klo 14 Torbjörn Engman ja klo 15 Sara Strandberg, Hanna Malmberg & Emil Grönvall.

### Meritunnelmaa

Lyypekin laiturialueella voi maakuntajuhlien ajan tutustua muun muassa terveyspoltoon, purjeiden ompelamiseen ja hehkukuulamootoriin. Rolling Home esittää merimieslauluja.

### Näyttelyt

**Muotoilua ja taidekäsityötä** esitellään Form.ax-näyttelyssä Galleria Norsussa (Kaisaniemenkatu 9) 13.7. asti.

**Rakennustaidetta** esitellään Jugendsalissa (Pohjoisesplanadi 19) Lars Soncin ja Hilda Hongellin maarianhaminalaisrakennuksista kertovassa näyttelyssä 17.6. asti.

### Konsertit

**Jugendsalissa** (Pohjoisesplanadi 19) esiintyy 14.6. klo 13 Barnfiolen ja 15.6. klo 12 Ahvenanmaan musiikki-instituutti esittää soitinmusiikkia ja klo 15 laulumusiikkia. 16.6. klo 13 esiintyy Flera röster.

**Savoy-teatterissa** (Kasarminkatu 46-48) on Lill Lindforsin ja Matts Norrefalkin konsertti 13.6. klo 19–20.30.

**Tuomiokirkossa** kuullaan ahvenanmaalisten säveltäjien teoksia ahvenanmaalisten musiikoiden ja vokalistien esittämänä 15.6. klo 19–20.30.

**Ruotsalaisessa teatterissa** (Pohjoisesplanadi 2) pitää mieskuoro Mariehamnskvartetten keskäkonsertin 15.6. klo 19.

**Verandanissa** (Simonkatu 8) on Sally Salminen konsertti ”Katrina” 14.6. klo 17.

### Elokuvat

**Kino Engelissä** (Sofiankatu 4) näytetään maakuntapäivien ajan (to klo 10.15–24, pe klo 9.15–24 ja la klo 11.15–16.30) ahvenanmaalaisia elokuvia lapsille ja aikuisille, myös dokumenttielokuvia. Ilmainen sisäänpääsy.

*Ohjelmamuutokset ovat mahdollisia. Tarkemmat ohjelmamiedot saa osoitteesta: [www.hel.fi/maakuntajuhlat](http://www.hel.fi/maakuntajuhlat).*





Festfixare. Arn-Henrik och Minna-Lotta Blomqvist lämnade storstadsvimlet för Mariehamn. Båda medverkar i gestaltningen av de åländska landskapsdagarna.

## De fixar fest för Åland

**M**inna-Lotta och Arn-Henrik Blomqvist fick chansen och grep den, de flyttade till Mariehamn på Åland för åtta nio år sedan och det har de aldrig ångrat. Båda är födda och uppvuxna i Helsingfors och Minna-Lotta är ursprungligen finskspråkig så valet att flytta var inte alldeles självklart. Men båda har alltid tyckt om Åland och närheten till havet har alltid varit angelägen.

– Dilemmat var jobbet. Utbudet av jobb inom kultursektorn är inte överdrivet stort på Åland. Å andra sidan är det inte omöjligt att pendla och åta sig sådana projekt och uppdrag som går att kombinera med ett hem i Mariehamn, säger han.

– Så vi beslöt att bo på prov under två år. Nu känns tanken på att lämna Åland främmande. Fast vi har inte heller bestämt att vi stannar livet ut.

Våra sex barn har i alla fall aklimatiserat sig helt, säger hon.

Tryggheten på en liten ort och vetskapen om att nästan alla känner nästan alla känns för det mesta bra.

– Men idag är inflyttningen till Mariehamn stor och det är väldigt stimulerande för hela samhället. Ibland saknar vi förstås något av storstadslivet och spårvagnen men den längtan råder man snabbt bot på genom att åka till Helsingfors.

Båda arbetar med kultur och är något av festfixare vid årets landskapsdagar med fokus på Åland.

Minna-Lotta producerar kultur och Arn-Henrik är regissör för teater och tv. Hon är verksamhetsledare för Ålands filminstitut och han är ordförande. Det är också en förklaring till att landskapsdagarna har en stark profilering på ny åländsk film.

Men mycket i programmet är upplagt med tonvikt på det dynamiska, aktiva och nutida Åland.

– Visst finns det rum för den klassiska skötbåten, för sjömansvisorna, midsommarstången och spelmansmusiken men mycket som syns på gator och torg, på scener och på utställningar tar fasta på dagens Åland, säger Arn-Henrik.

Det betyder nytt hantverk och modern design, ny film och musik, smaklig mat och dryck – ändå utan att glömma symbolerna för Åland; segelskeppen, sjöfarten och skärgården.

Ålands landskapsdagar pågår mellan 14 och 16 juni och tar främst plats i kvarteren kring Senatstorget, i Södra hamnen och vid Esplanadparken. I år bygger man upp fyra scener. Två står på Senatstorget, en i hamnen och så finns Esplanadens scen.

☉ *Hantverk från Åland. Duken i linne är av Ann Granlund, skålarna i olika metaller av Per-Åke Johansson.*



Foton Leif Weckström

Programmet, som finns i sin helhet på [www.regeringen.ax/landskapsdagar](http://www.regeringen.ax/landskapsdagar), innehåller bland annat följande:

• **Invigningståget** 14.6 kl. 11 är en karneval genom Ålands historia. Start från Södra hamnen, vidare via Esplanaden och Alexen till Senatstorgets invigningsfest.

• **Film på Kino Engel** alla dagar från morgon till kväll med allt från nyaste rockvideon till klassiska sjöfartsfilmer.

• **Litteratur:** Kabaré Kongo, 14.6 kl. 19.30–20.30. Litterär supé med författaren Katarina Gäddnäs och kocken Michael Björklund på G18.

• **Salta ord i natten:** 15.6 kl. 22.30, litterär kväll ombord på Albanus.

• **Utställningar:** Nationalmuseum, Åland – åländsk identitet sedd i historiska glimtar och nutid. Amos Andersons konstmuseum, 10.ax Åländsk samtidskonst med bland andra Johan Scott, Caroline Pipping och Rita Jokiranta.

• **Musik:** Sommarålännningen Lill Lindfors på Savoyteatern ” Så skimrande var aldrig havet”. Obs datum 13.6! kl. 19–20.30.

• **På Svenska teatern:** Åländsk sommarkonsert 15.6 kl. 19.

• **Åländsk bondbröllop:** 16.6 kl 12–13 i Domkyrkan. Äkta bröllop med bröllopståg från kyrkan till Kapellet med spelmän, fanbärare, brudparet och bröllopgäster.

• **Seminarier:** Hembygdsrätt – näringsrätt – medborgarrätt, hörnstenar i den åländska självstyrelsen på Helsingfors universitet, Unionsgatan 34.

• **Senatstorget** är i sin helhet vikt för Åland och öppet torsdag och fredag kl. 10–20, lördag 10–16. På området presenterar man olika delar av landskapet och säljer allt från hantverk och läckerheter. Här finns också barnboden med program för barnen.





☉ *Livets färger. Dorrit von Fieandts keramikkonst fyller hela konstmuseet Mejlans och utställningen pågår hela sommaren.*

utsätter en säker hand, penseldraget ligger där det ligger och går inte att korrigera.

”Därför börjar jag alltid med att måla motivet på papper”, säger hon.

I Mejlans är promenaden genom salarna som en vitaminspruta i färger och form. Åskådaren grips av den livslust och lyster som föremålen förmedlar.

Utställningen pågår fram till den 2 september och i anslutning till Livets färger ordnar man flera evenemang. På Helsingforsdagen den 12 juni kl. 14–18 pågår porslinsmålning för barn i studion och kl. 16 startar en svenskspråkig guidning för barn. Under Konstens natt den 24 augusti pågår ett intensivt program med bland annat guidning på svenska för barn kl. 17. Samma kväll berättar Dorrit von Fieandt om sitt konstnärsskap (på finska).

## Med känsla för keramik

**S**prakande, sjudande, sprudlande färger. Färger som hämtade ur livet självt. Och formerna, de generösa faten, djupa skålarna och stolta kannorna. Konstmuseet Mejlans är fyllt till breddarna med keramik av konstnären **Dorrit von Fieandt**.

Och ändå representerar urvalet bara en femtedel av alla hennes alster.

”Jag har arbetat med keramik i över femtio år. Då hinner man med en hel del”, säger von Fieandt som fyller 80 i november.

Hon är konstnären som fick sitt genombrott relativt sent och hon har beskrivits som en oliktankare fjärran från den minimalistiska, stramt hållna finländska

keramikkonsten. Tidiga alster från tiden då hon studerade vid Ateneum på 1940-talet går i en jordnära, dämpad färgskala men det dröjde inte länge innan de livsbejakande nyanserna tog över. Utställningens namn, Livets färger, utgår från hennes övertygelse om att färger finns för att bejaka alla sinnen.

Dorrit von Fieandt finner sin inspiration i nästan allt hon ser. Jasminträdet, pionerna och rosorna i trädgården, barnbarnen klädda som harlekiner efter en kväll på cirkus, det sprakande livet på Broadway i New York och den innerliga stämningen i en kyrka i Ryssland.

”Jag fotograferar mycket och jag skissar mina intryck på pappret. Jag gör det

konsekvent och så fort som möjligt för att fånga ögonblick och atmosfär.”

Dorrit von Fieandts teknik är svår, hon målar direkt på lera som är obränd. Det för-



Foto: Leif Weckström



I anslutning till Livets färger ordnas också konstverkstäder för dagis- och skolbarn samt bland annat konstläger mellan 6 och 10 augusti. Konstlägret går både på svenska och finska och är avsett för barn mellan 8 och 12 år. Harlekinernas äventyr pågår från kl 9 till 15 och barnen ska ha lunch med sig. Avgiften är 30 euro. Anmälan på tfn 310 87003.

● Konstmuseet Mejlans är öppet ti–sö kl. 11–18.30.

## Nytt grepp på nya ungdomsgården

**N**y lokal i nytt hus och nytt grepp på verksamheten. Så ser hösten ut för svenska ungdomsgården som i vår har tagit plats i Sandels vid Tölö torg.

Utrymmena är generösa och har plats för allt från bollspel, biljard och umgänge till hobbyhörna och ett rum som kallas Buller&bång.

Buller&bång gör skäl för sitt namn. I det spelar bland andra **Robin Forsberg** pingpong medan **Patrick Frosterus** spelar gitarr.

Ungdomsledaren **Denice Lönnroth** är nöjd. Ungdomsgården en eftermiddag i maj är visserligen inte fullsatt men i höst hoppas hon på mycket mer aktiviteter.



Foto: Leif Weckström

”Målet är att engagera de unga och fungera som stöd i olika projekt. Tanken är att aktivera dem, att låta ungdomarna ta initiativ till program och projekt som de alltid har drömt om”, säger hon.

I stället för att vara en ungdomsledare som bokstavligen leder de unga ska hon snarast agera kulturproducent.

”Min uppgift är att bistå med kontakter, utrymmen, marknadsföring och fungera som bollplank. Men idéerna och genomförandet ligger hos de unga. Vi vill främja ett aktivt grepp bland de unga.”

Det kan handla om att bygga upp en fotoutställning eller ordna en teaterföreställning. ”Nästan vad som helst är möjligt”, lovar Denice Lönnroth.

Ungdomsgården Sandels är i höst öppen måndagar, onsdagar och fredagar kl. 14–21, torsdagar 14–18 och varannan lördag 18–23. Tisdagar stängt.

Hösten kommer förresten i gång med lägret Sommarkul på stan, som riktar sig till 13–18-åringar och pågår mellan 6 och 10 augusti. Plats finns till lägret som omfattar utflykter, idrott, spel och kul på stan.

☉ *Grip chansen. Denice Lönnroth hjälper men initiativet ska komma från de unga.*



# Sjövett med pigg 90-åring

Sjöscoutkåren Vikingarna i Tölö är den äldsta verksamma scoutkåren i Finland och med sina 90 år av verksamhet har kåren rika traditioner och lång erfarenhet.

Kåren har sitt säte i en lokal på Apollogatan i Tölö och numera ligger kårens två segelbåtar vid Njk på Björkholmen väster om Drumsö. Den ena är en H-båt, den andra en Finn 35.

Mycket i kåren handlar om livet till sjöss.

"Vi bygger upp programmet både på sommaren och under övriga tider av året, då vi inte rör oss till sjöss, kring sjövett. Sjövett är kunnandet kring det som kan ske och sker när man rör sig ute med båt", säger kårchefen **Henrik Höglund**. Han har varit sjöscout sedan 1994 och brinner fortfarande av iver inför sommarens kommande seglatser.

Om kåren ägnar sig åt en hel del teori i lokalen på Apollogatan under vintern så är sommaren som en enda lång seglats där teorier och navigationskurser ska omsättas i praktiken.

"Vi gör kortare dags- och kvällseglatser i den närbelägna skärgården under vardagarna men på veckosluten blir det längre utfärder med en eller två övernattnings vid någon holme", säger Höglund.

Till det årliga programmet hör åtminstone en långfärd. I sommar är Stockholms skärgård i sikte. I och med samarbetet med

☛ *Alltid redo. Martina, Freddy, Axel, Kalle, Benjamin, Anton och Henrik trivs till sjöss, sjöscouter som de är.*



☛ *Att svabba däck hör till rutinerna ombord. Flitiga Freddy gillar jobbet.*



Foton: Lef Weckström

Njk har kåren tillgång till segelföreningens holmar i skärgården.

Sjöscoutkåren Vikingarna grundades 1917. I ett skede var kåren gemensam för pojkar och flickor men 1920 delade man den i två och Vikingaflickorna uppstod. Vikingaflickorna har en egen båt, en Avance 245.

Båda kårerna har över hundra medlemmar.

"Och båda tar gärna emot nya medlemmar. Man ska helst vara 7–8 år gammal, men någon erfarenhet av segling, knopar, navigation eller sjömansskap krävs inte. Det lär man sig i kåren", säger Henrik Höglund.

Medlemsavgiften är omkring 30 euro per år. Mer information ger **Patrik Holm** på Vikingarna, tfn 050 354 8947 och kårchefen **Heidi Öller** på Vikingaflickorna, tfn 040 536 0268.

## Förtrollat valv och herrar i hatt

Det förtrollade valvet heter årets äventyr för barn och vuxna på Sveaborg. Det är en fortsättning på Jakten på den försvunna kronan. Också nu medverkar Gustav III och hans hov. De möter bland andra Augustin Ehrensvärd och Carl von Linné. Äventyret utspelar sig på svenska under alla fredagar mellan 6 juni och 11 augusti. Start prick kl. 12. Barn under 6 bara i närvaro av förälder. Biljetter via Biljettjänst.

Sommarteatern i Nyland bjuder som vanligt på ett brett spektrum av underhållning

för alla åldrar. På Lurens i Pernå spelar man klassikern till musikal, Hello Dolly och föreställningarna pågår i juli och några gånger i augusti.

Vanda Teaterförening har valt Robin Hood på sitt program och lovar ett fartfyllt äventyr för hela familjer. Sista föreställningen den 20 juni.

På Finns i Esbo innehar svenska författaren Gunilla Bergströms filur Alfons Åberg huvudrollen. Alfons står på scen mellan 6 juni och 1 juli.

Raseborgs sommar-teater ger musikalerna Underbara herrar i hatt som utgår från den dråpliga filmen The Full Monty där några arbetslösa hittar på att dryga ut inkomsten genom att ordna en stripteasekväll.

Skärgårdsteatern startar sin traditionella turné i Pellinge den 27 juni och färdas sedan med pjäsen Hotel Paradiso längs den nyländska kusten och i skärgården på Åland och Åboland.

• Mer information om tidtabeller och biljetter på [www.amatorteater.fi](http://www.amatorteater.fi).

## I korthet

### Balansgång på svenska

■ Vattengymnastik och balansgång hör till utbudet av svenskspråkig verksamhet som idrottsverket ordnar i höst.

Balansgången är en timme i övningar som främjar balansen och programmet är anpassat så att det lämpar sig både för herrar och damer.

Vattengymnastiken pågår Gräsvikens simhall, i Kampens seniorhus och på Georgsgatans simhall.

Seniorgymnastiken ordnas både på Kampen och Georgsgatan.

Anmälningarna till höstens verksamhet börjar den 10 augusti kl. 10 och på tfn 0600 301401. Man måste att känna kursens nummer och det får man reda på ungefär en vecka tidigare.

Mer information om innehållet i övningar, tidtabeller och anmälningar ger den svenska idrottsinstruktören på tfn 3110 87817.

### Arbis kör igång 3 september

■ En av Svenskfinlands mesta plattformar för kurser i allt från språk och mat till motion och data, Arbis, inleder höstterminen den 3 september. Perioden av anmälningar till de totala kurserna inleds den 13 augusti. Exakta datum för anmälningar finns i kursprogrammet för arbetsåret 2007–2008. Kursprogrammet utkommer i början av augusti. Det finns att hämta på Arbis på Dagsmarsgatan och Arbis Östra i Stoa samt till exempel i Luckan. Men de ivrigaste kan ta del av programmet redan i början av juli då det finns att läsa på webben på adressen [www.hel.fi/arbisp](http://www.hel.fi/arbisp).

### Luckan laddar upp för hösten

■ Luckan och Verandan har inte många evenemang kvar i vår förrän man stänger för hela juli för att återkomma i augusti.

Vårens sista evenemang ansluter sig till de åländska landskapsdagarna och består av musik ur musikteatern Katrina som blir uppförd på Verandan. Lillemor Grüssner läser, sopranen Annika Sjölund sjunger och Camilla Heidenberg ackompanjerar på piano. Fritt inträde och servering den 14 juni kl. 17.

Höstens program är ännu inte fastspikat men klart är att man firar Konstens natt den 24 augusti och bjuder på det enda svenska barn- och familjeprogrammet. Sång & Smällkaramell är musik, workshops och godisregn mellan kl. 17 och 20. Fritt inträde.





# Nyt menoksi!

## Näyttelyt

### Harakan taidenäyttelyt

Harakan taiteilijoiden yhteisnäyttely Merimaisema on avoinna 2.9. asti taidetalon laboratoriossa ja ulkotiloissa.

Lisäksi saaren Kasematissa ja Lennätimessä on samaan aikaan esillä vaihtuvien taiteilijoiden yksityisnäyttelyitä. Kaikki näyttelyt ovat avoinna ti-pe klo 12-17,

la-su klo 12-16. Yhteysvene saareen lähtee Ullanlinnan laiturilta kahvila Ursulan vierestä klo 8.30 alkaen keskimäärin puolen tunnin välein. Edestakaisen matkan hinta on 3/1,50 e.

• Lisätietoja saa [www.harakka.fi](http://www.harakka.fi) -nettisivuilta.

### Rikospaikkana Helsinki

Sederholmin talossa pari kuukautta sitten avattu näyttely Rikospaikkana Helsinki on herättänyt suurta mielenkiintoa. Kaupunginmuseon ja Rikosmuseon yhteistyönä toteutettu näyttely koostuu Helsingin poliisilaitoksen vanhoista valokuvista, jotka vievät kurkistusmatkalle kaupungin varjoihin. Poliisin kamera on tallentanut laitakaupungin hellahuoneiden, takapihojen ja syrjäkujien ohella myös keskiluokan kotien karuja puolia.

Näyttely paljastaa esimerkiksi tammi-kuussa 1935 Helsingin yliopistossa suomenkielisten opiskelijoiden luentolakon aikaisen tapahtuman. Lakon taustalla oli yliopiston kielikysymys, maan hallituksen ruotsin kielen asemaa koskevan yliopistolakiesityksen vastustaminen. Lakkoilevat opiskelijat järjestivät mielenosoituksia ja hävittivät muun muassa ruotsinkielisiä katukylttejä.

Eräänä iltapäivänä yliopiston rappukäytävässä räjähti myös hajupommi. Räjäh-

dys rikkoi kaksi ikkunaa ja sitä pelästynyt talonmiehen vaimo sai sydänkohtauksen.

Näyttely on avoinna 2.9. asti ke-su klo 11-17 (suljettu Juhannuksena 22.-24.6.). Näyttelyyn liittyvän kirjan hinta on 15 euroa.

• Sederholmin talo, Aleksanterinkatu 16-18, p. 310 36529.



Kuva Helsingin kaupunginmuseo

Kiellotolain aika (1919-32) toi pirtutrokarit kaupunkiin. Kuva Rautatietorilta.

### Taiteilijatiloja

Jugendsalin kesänäyttely (4.7.-26.8.) "Taiteilijatiloja" avaa oven suomalaisien taiteilijoiden työhuoneisiin - ateljeihin. Se vie katsojan paikkoihin, joissa vain harvat meistä ovat elämänsä aikana käyneet, taiteilijoiden yksityisalueelle. Taiteilija, taideteos ja työtila muodostavat mie-



Kuva Jussi Tiainen, kuvassa Silla Rantasen ateljee.

lenkiintoisen kolmikon, jossa työtila on yleensä saanut vähiten huomiota osakseen. Jokainen taiteilija tekee tilastaan yksilöllisen - itsensä näköisen - usein tiedostamattaan.

Valokuvaaja Jussi Tiainen on dokumentoinut tunnettujen suomalaisten nykytaiteilijoiden työtiloja, joista suurin osa sijaitsee Helsingissä. Työhuoneiden lisäksi näyttelyssä esitellään niissä syntyneitä taideteoksia. Mukana on muun muassa Kari Cavénin, Rafael Wardin, Marika Mäkelän, Lauri Laineen, Outi Heiskasen ja Marjatta Tapiolan ateljeekuvia ja teoksia.

• Jugendsali, Pohjoisesplanadi 19. Avoinna: Heinäkuussa ma-pe 9-16, elokuussa ma-pe 9-17 ja su 11-17. Näyttelyyn on vapaa pääsy!

### I ♥ Helsinki - Taidetta Suomenlinnassa

Helsingin Taiteilijaseura juhlii 40-vuotistaivaltaan järjestämällä muun muassa kesänäyttelyn Suomenlinnan Galleria Rantakasarmissa. Näyttely on rakkaudenosoitus Helsingille, seuran ja sen taiteilijoiden kotikaupungille. Teosten aiheet liikkuvat helsinkiläisyyden, urbaanin ympäristön tai taiteilijaelämän ympärillä ja ne

ovat eri tavoin ja tekniikoin toteutettuja. Kesänäyttely toimii take away -periaatteella, jolloin asiakkaat voivat ottaa teoksen mukaansa ja ripustus muuttuu näyttelyn aikana. Näyttely on avoinna 16.6.-8.7.

• Lisätietoja: Helsingin Taiteilijaseura p. 666 677 tai Galleria Rantakasarmi p. 673 140.



Sarjasta Kun lapsi lapsi oli / Lautta, Kuittijärvi, kuva Ritva Kovalainen, 1995

### Oi maamme! - Valokuvia Suomesta

Itsenäinen Suomi täyttää 90 vuotta. Taidemuseo Tennispalatsi juhlii merkki-vuotta hersyvän vakavalla katsauksella lähihistoriaamme. Mitä meille ja maaillemme on tapahtunut viimeisten 50 vuoden aikana? Entä mitä on tapahtunut suomalaisessa valokuvauksessa? Näyttely katsoo viime vuosikymmenten suomalaisuutta 23 dokumenttikuvaaajan silmin 30.9. asti.

Suomi on käynyt läpi rajun rakennemuutoksen, jonka vaikutukset näkyvät kaikilla elämänalueilla. Nykyajan nuoret aikuiset tuskin tunnistavat kuvista sitä Suomea, johon he aikoinaan syntyivät. Mökkien ikkunat on avattu maailmalle ja metsien miehistä on tehty IT-osaajia.

Näyttelyssä kurkistetaan suomalaisen sielun todellisuuteen sellaisena kuin valokuvadokumentaristit ovat sen nähneet.

Kenen maa? -näyttely Tennispalatsin aulassa puolestaan kertoo, miltä Suomi näyttää tämän päivän helsinkiläisnuorten silmin. Ilmaiset opastukset suomeksi ke klo 18, la-su klo 14; ruotsiksi joka kuukauden 1. ja 3. su klo 13; englanniksi joka kuukauden 2. su klo 15. Opastilaukset muina aikoina: p. 310 87003.

• Taidemuseo Tennispalatsi, Salomonkatu 15. Avoinna: ti-su klo 11-20.30. Liput: 7/5 euroa. Alle 18 v. ilmainen sisäänpääsy. Perjantaisin ilmainen sisäänpääsy kaikille!

### Pronssinaisia Esplanadin puistossa

Espanjalaisen Manolo Valdésin pronssi-veistosten sarja Las Meninas on avannut Helsingin juhlatuokkien (17.8.-2.9.) kesäkauden. Muun muassa Pariisissa ja Düsseldorfissa yleisöä ihastuttanut näyttely on ilmainen ja avoinna ympäri vuorokauden syyskuun 2. päivään saakka.

Hovinaisia esittävät 21 veistosta nähdään nyt ensimmäistä kertaa kokonaisuutena Pohjoismaissa.

Madridissa ja New Yorkissa työskentelevä Manolo Valdés (s. 1942) kuuluu nykytaiteen tämän hetken tärkeimpiin ja omaperäisimpiin tekijöihin. Hän hallitsee suurenenisti niin piirtämisen, maalaamisen, kuvanveiston kuin grafiikan. Tuotte-

lias taiteilija tuntee hyvin myös taidehistoriaa ja käyttää teoksissaan usein viittauksia taiteen mestariteoksiin.

Las Meninas -teossarja syntyi Diego Velázquezin kuuluisan, vuonna 1656 valmistuneen maalauksen Hovinaisia ("Las Meninas") innoittamana.



Kuva Farida Guerfou Brechmeier, Palais Royal, 2005

### Musiikkia

#### Aino Acktén huvila

Aino Acktén huvilan kesäohjelmiston konserteissa on mukana monia vanhoja suosikkeja, kuten vaikkapa Johanna Iivanainen (13.6.), Anneli Saaristo (18.7.), Laura Pyrrö (29.8.), Duo Zorbas (26.9.) sekä Jannis Lakopoulos orkestereineen (10.10.). Edesmennyt Tuomo Tanskaa, joka oli suosittu esiintyjä ja pianisti huvilan konserteissa vuosien ajan, muistellaan musiikin siivin keski-

viikkona 11.7., kun Tomi Parkkonen kvartetteineen soittaa hänen sävellyksiään.

Tuttujen esiintyjien lisäksi huvilalla kuullaan myös uutta - niin klassisen kuin kevyemmänkin musiikin saralla. Esimerkiksi Janne Maarala jazzaa pianon äärellä 20.6. Kesäillalla kuullaan myös palkittua Wellen-trioa (4.7.), nuorta Le Fiabe -barokkiyhtyettä (25.7.), ja Anna-Karin Korhosen uutta luovaa, rytmikästä kanteleensoittoa (8.8.).



Teija Mäkelä esiintyy huvilassa 27.6. Kuva Teemu Töyrylä.



## Kivinokassa kipinöi ja myrskyää

Teatteri Beowulf viihdyttää Kivinokan kesäteatterissa tänä kesänä yleisöä kahdella näytelmällä. Ensimmäisenä aloittaa nuorisolle suunnattu näytelmä Kipinähai. Se on Philip Ridleyn puhutteleva, mutta myös hauska ja vähän itkettäväkin näytelmä, joka on saanut lukuisia palkintoja maailmalla. Näytelmä tuo lavalle karhean, mutta hellän nuorisojoukon tämän päivän ongelmien. Kipinähai on suunnattu 11–17-vuotiaille. Ensi-ilta on keskiviikkona 6.6. kello 19. Muut esitykset 20.6. asti

joka keskiviikko ja lauantai kello 19 sekä sunnuntaisin kello 16. Liput 10/8 e.

Juhannuksen jälkeen on vuorossa William Shakespearen komediaklassikko Myrsky. Siinä seurataan joukkoa ”aatelisia”, jotka haaksirikkoutuvat syrjäiselle Kreikan saarelle. Myrskyn esitykset ovat 27.6.–29.7. välisenä aikana joka keskiviikko, torstai ja lauantai kello 19 sekä sunnuntaisin kello 16. Liput 10/8 e. Varaukset p. 041 536 8652. Lisätietoja [www.geocities.com/teatteri-beowulf/](http://www.geocities.com/teatteri-beowulf/) -nettisivuilta.

## Komediahitti Kaupunginteatteriin

Kaupunginteatterin suurella näytämöllä aloittaa elokuussa musikaali The Producers – Kevät koittaa Hitlerille.

Tarina alkaa, kun kovaoninainen tuottaja ja hänen kirjantähtänsä keksivät juonen, jonka avulla he voivat rikastua nopeasti. Rahoittajat houkutelaaan sijoittamaan valtavat summat musikaaliin, josta tulisi sitten täydellinen floppi, ja jota ei esitetäisi yhtä esitystä enempää.

Kaksikko etsii kaikkien aikojen surkeimman näytelmäkirjailijan, palkkaa järkyttävän lahjattoman ohjaajan ja var-

mistaa, että kaikkia muitakin tuotannossa mukana olevia yhdistää täydellinen ammattitaidottomuus. Suunnitelma tuntuu takuuvarmalta, mutta yleisö ja kriitikot yllättävät!

Katsojat ja arvostelijat kautta maailman ovat vuodattaneet naurukyyneleitä Mel Brooks'n komediahitin parissa. Ensi-ilta on suurella näyttämöllä 30.8. Liput 49/44 e.

• Helsingin Kaupunginteatteri, lipunmyynti Ensi linja 2, ma–pe 9–18, la 12–18, p. 394 022, Lilla Teatern, Yrjönkatu 30, ma–pe klo 9–18, la 15–18 ja Lippupiste joka päivä klo 7–22, p. 0600 900 900 (1,50 e/min+pmv.), [www.hkt.fi](http://www.hkt.fi).



Kuva Charlotte Estman-Wennström, kuvassa Esko Roine ja Antti Timonen

## Tuntematon sotilas Suomenlinnassa



Kuvassa Jose Viitala, Leo Honkonen, Turkkia Mastomäki, Samuli Niittymäki, Aku Hirviniemi, Ylermi Rajamaa, Sauli Suonpää ja Tommi Rantamäki.

Suomenlinnan kesäteatterissa esitettävä Väinö Linnan teos Tuntematon sotilas tuo persoonallisten ja värikkäiden henkilöiden kautta esiin sodan järjettömyyden ja kaiken sen ihmiselle aiheuttaman tuskun. Ryhmäteatterin tulkinta kuvaa matkaa, jolle nuoret miehet joutuvat ilman suurempaa käsitystä sen syistä ja seurauksista. Vastassa on vihollisen ja pelon lisäksi nälkä, vilu ja väsymys. Sodassa on kysymys suuresta yksimielisyyden tunteesta, voimasta ja tietenkin sankaruudesta. Ja kuitenkin kaikki on harhaa.

Ensi-ilta 20.6. on Suomenlinnan kesäteatterissa, Hyvän Omantunnon Linnakkeessa. Muut esitykset 18.6.–1.9. klo 19. Katsomo on katettu. Liput 26/20/16 e Ryhmäteatterin lipunmyynnistä. Saman illan peruutuspaikat JT-Linen lippukioskista kolera-altaalta.

• Teatterikuljetukset kesäteatterille: JT-Linen vesibusseilla Kauppatorin Kolera-altaalta klo 18 ja 18.30 Tykistölahteen (noin 5 min kävelymatka) tai HKL:n lautoilla Kauppatorilta (noin 15 min kävelymatka). Kuljetukset Suomenlinnaan eivät kuulu lipun hintaan.

## Helsingin urkukesä

Koko kesän mittainen urkumusiikkifestivaali tarjoaa lukuisia korkeatasoisia konsertteja keskustan suurimmissa kirkkoissa. Sunnuntaisin soi Tuomiokirkossa klo 20, maanantaisin Kallion kirkossa klo 19 sekä keskiviikkoisin Johanneksen kirkossa (kesäkuu) klo 19, Tuomiokirkon kryptassa (heinäkuu) klo 19, Vanhassa kirkossa (elokuu) klo 19. Myös Suomenlinnan kirkossa on heinäkuussa konsertteja torstaisin klo 15.

• Konsertteihin on vapaa pääsy (ellei toisin mainita). Ohjelma 5 e. Lisätietoja: [www.urkukesä.org](http://www.urkukesä.org) ja [www.organsummer.org](http://www.organsummer.org).

• Koko ohjelma on [www.kulttuuri.hel.fi/](http://www.kulttuuri.hel.fi/) ainoakte -nettisivuilla.

• Aino Aktén huvila, Tullisaaren ulkoilupuisto, Laajasalo, Julkiset kulkuyhteydet: bussi 88 Herttoniemen metroasemalta.



Kuva Marita Lullia, koreografia Tero Saarinen / HUNT

## Tero Saarinen Company

Tero Saarinen Company esiintyy elokuun alussa lähes kolmen viikon ajan kotinäyttämöllään Helsingissä. Historiallisessa Aleksanterin Teatterissa nähdään tanssija-koreografi Saarisen vahvat uustulokinnat Igor Stravinskyn klassikoista Petrushka ja Kevätuhri.

Stravinsky-illan tanssia, elävää musiikkia ja multimediaa sisältävät teokset Petrushka ja Hunt ovat koskettaneet yleisöjä

ja kritikoita yhteensä jo lähes kolmessa kymmenessä maassa.

• **Stravinsky-ilta:** Petrushka | Hunt, esityksajat 2.–19.8., to–la klo 20, su klo 15. Liput 40/35/25/15 e. Aleksanterin teatterin lipunmyynti p. 676 980 ja Lippupalvelu (0600 10800, 1,50 e/min+pv) [www.lippupalvelu.fi](http://www.lippupalvelu.fi)

• Aleksanterin teatteri, Bulevardi 23-27, lisätiedot [www.terosaarinen.com/stravinsky](http://www.terosaarinen.com/stravinsky).

## Yalla!

Itämaisen tanssin festivaali valloittaa Helsingin 7.–10.6. Tunnelmaan voi temptua esityksissä, jotka järjestetään Kulttuurikeskus Caisassa (Vuorikatu 14/Mikonkatu 17 C) ja Savoy-teatterissa (Kasarmikatu 44-46). Lisätietoja [www.masrah.fi](http://www.masrah.fi) -nettiosoitteesta ja puhelimitse numerosta 050 591 1065.

• **7.6. klo 20** festivaalin avaa arabimusiikin ystävien ja tanssinhaluisten vauhdikas ilta Caisan juhlasalissa. El Nugum-orkesteri tahdittaa tanssia ja säestää esi-

tyksiä. Mukaan mahtuu 200 juhlijaa. Kulttuurikeskuksen ravintola terasseineen tarjoaa mahdollisuuden virvokkeisiin ja mezeherkkuihin. Liput 15/8 e.

• **8.6. klo 20** Savoy-teatterin lavalla sädehtivät Nourhan Sharif, monet festivaalin opettajista sekä mielenkiintoisimmat ryhmät ja soolotanssijat. Gaalaillassa on luvassa estradi- ja kansantansseja. Liput 25/10 e.

• **9.6. klo 20** El Nugum-orkesteri Kairosta säestää Savoy-teatterin toista kansainvälistä näytöstä. Liput 25/10 e.

## Kaupunkitanssit jatkuvat

Ilmaista tanssiopetusta on tiedossa tänäkin kesänä muun muassa Malmilla (Ala-Malmin puisto, Malmitalon takana) ja Kannelmäessä (Sittori, Kanneltalon kupeessa). Molemmilla paikoissa opetusta on yhteensä 14 kertaa, Kannelmäessä aina maanantaisin ja Malmilla keskiviikkoisin klo 17.30–18.15. Mukaan voi tulla parin kanssa tai ilman, ennakkotanssitaitoja ei tarvita. Lisätietoja kaupunkitansseista ja muista opetuspaikoista: [www.kaupunkitanssit.fi](http://www.kaupunkitanssit.fi).

• **Ohjelma:** 4.6. Kannelmäki foksi, 6.6. Malmi valssi, 11.6. Kannelmäki tango, 13.6. Malmi kävelyhumppa, 18.6. Kannelmäki jenka, 20.6. Malmi jive, 25.6. Kannelmäki rumba, 27.6. Malmi hidas valssi, 2.7. Kan-

nelmäki humppa, 4.7. Malmi jenka, 9.7. Kannelmäki polkka, 11.7. Malmi rumba, 16.7. Kannelmäki masurkka, 18.7. Malmi cha-cha, 23.7. Kannelmäki hidas valssi, 25.7. Malmi bugg (lavarokki), 30.7. Kannelmäki jive, 1.8. Malmi samba, 6.8. Kannelmäki bugg (lavarokki), 8.8. Malmi polkka, 13.8. Kannelmäki cha-cha.



Kuva Hilka Toivonen, Pikkukosken uimaranta, 2006



## Muuta menoa

### Vonkaleita narraamaan

Kaivopuiston Merisataman rannassa järjestetään lohimarkkinat. 29.6.–1.7. Paikalla on lohikauppiaita, vene-, perämootori- ja autonäyttelyitä sekä kalastustarvikkeiden myyntiä. Perjantai- ja lauantai-iltoina menoa tahdittaa elävä musiikki. Kisaravintolasta saa juotavaa ja syötävää.

Viikonlopun aikana käydään myös Lohenuistelun SM-kilpailu. Edellisinä vuosina lohimarkkinoilla on kisailut noin 200 venekuntaa ja 600 kilpailijaa useasta Euroopan maasta. Kilpailijat kantavat puntarille keskimäärin 100 lohta, joiden yhteispaino on 600–700 kiloa. Suurimmat kalat painavat noin 20 kiloa. Perinteeksi muodostuneen tavan mukaan kisojen ensimmäinen yli 10 kilon lohi luovutetaan presidentti Tarja Haloselle.



Kuva Helsingin lohimarkkinat

Viiime vuoden kisojen suurinta lohta esittelee Olli Oksala.

• Lisätietoja saa numerosta 55 63 63 ja toimisto@suomenlahdenuistelijat.net sekä [www.suomenlahdenuistelijat.net](http://www.suomenlahdenuistelijat.net)



### Pihlajamäki goes Blues

Lauantaina 9.6. klo 11–15, Pihlajamäen Kiillepuistossa vietetään koko perheen juhlaa. Juhlan esiintyjinä ovat Dave Lindholm, Hovinarri-yhtye, Pihlis Boys, Johnny & the Sidekicks sekä Stadin Juhl-orkesteri. Luvassa on puuhaa lapsille ja svengii aikuisille. Kahvila & grilli, arpa-

jaiset, myyntikojuja, pomppulinna ja jättitrappoliini, festarikassien painantaa ja paljon muuta! Tapahtuma on päihhteetön. Vapaa pääsy.

• Lisätietoja saa [www.pihlajamaki.info](http://www.pihlajamaki.info) -osoitteesta.

### Les Lumières – Valistusajan kulttuurifestivaali

Valistusajan kulttuurifestivaali järjestetään 14.–17.6. Tämän vuoden teema on Katarina Suuri. Tapahtuman ohjelmaan kuuluu muun muassa konsertteja ja tanssiaisia. Lauantaina (16.6.) on tarjolla pukujen juhlaa, eväretkikonsertti sekä iltajuhlat. Juhlakulkue starttaa kello 11 kaupunginmuseolta (Sofiankatu) kauppatorille ja siinä on epookkiasuisia muusikoita Suomesta, Venäjältä ja Saksasta. Mukana on myös Vanhaa Waruswäkeä, kaupunginmuseon ja Sinebrykoffin museon 1700-luvun helsinkiläisiä sekä Caupungin Hyviä Asuckaita. Vapaa pääsy. Juhlinta jatkuu Suomenlinnassa, jonne yleisö voi seilata purjelaivalla klo 13–19. Liput

8 e. Kustaanmiekassa vietetään klo 14–16 Paroni Lejonspårin Pique-nique. Retkellä kansainvälinen orkesteri ja laulusolistit esittävät musiikkia muun muassa Arayan ensimmäisestä Pietarissa syntyneestä venäjänkielisestä oopperasta. Piknikkorin voi tuoda mukanaan tai tilata sen Peeperin kahvilasta (p. 668 447). Vapaa pääsy.

Iltaohjelmaa on luvassa klo 19–24 Château Augustassa Suomenlinnassa. Katarina Suuren salongit tarjoavat musiikkia, runoja, muistelmia ja maalauksia muun muassa Oranienbaumin ja Talvipalatsin hoveista.

Tanssiaiset alkavat kello 21. Tanssimestari Ari-Pekka Launne ohjaa menuet-

teja sekä Kozlovskyn poloneesia. Katarina Suuri -orkesterin solistikvartetti soittaa ranskalaista tanssimusiikkia. Buffet. Liput 20/10 e.

Sunnuntaina järjestettävä konsertti ja tanssiaiset Château Augustassa on suunnattu pienille prinsessoille ja prinseille, joita tanssimestari opastaa menuetin saloihin (17.6. klo 15–17). Liput 10/5 e.

Festivaali päätetään klo 19 Tenalji von Fersenissä kuultavaan Katarina Suuri -orkesterin solistikvartetin esitykseen.

Festivaalin taiteellinen johtaja on pianisti Marja Rumpunen.

• Lisätietoja saa [www.lumieres.fi](http://www.lumieres.fi) -nettisivuilta.



Kuva Jari Soini

Les Lumières festivaalissa on nähty toinen toistaan upeampia pukuja. Kuvassa Piia Komsa.

## Kaupunki suunnittelee



# Kaarevat

Hanasaaren vanhan hiihivoimalan ja maisemaa hallitsevan kivihilika-san paikalle on tulevaisuudessa nousemas- sa todellinen maamerkkialue. Ideakilpailun voittanut ehdotus tuo Hanasaaren kaarevan veistoksellisia teras- sitaloja, jotka olisivat korkeimmillaan jopa 20-kerroksisia.





Hanasaaren terassitaloista avautuisivat upeat näköalat merelliseen maisemaan.

# terassitalot Hanasaaren maamerkeiksi

Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto järjesti Hanasaaren kärjessä asemakaavallisen ideakilpailun kutsukilpailuna. Kilpailun tavoitteena oli löytää ratkaisu monipuoliselle ja korkeatasoiselle asumiselle ja virkistykseksi Hanasaaren niemikkeellä. Kilpailun viidestä ehdotuksesta voittajaksi valittiin "TROPATION". Voittaneen työn teki Arkkitehtitoimisto ALA Oy, jossa tekijöinä olivat nuoret arkkitehdit **Juho Grönholm, Antti Nousjoki, Janne Teräsvirta ja Samuli Woolston.**

"Kilpailun taso oli hyvä. Kaikki viisi ehdotusta olivat keskenään hyvin erittyviä ja ne toivat alueen mahdollisuudet monipuolisesti esille", pohtii kilpailun tuomariston sihteerinä toiminut arkkitehti **Tuomas Hakala** kaupunkisuunnitteluvirastosta.

## Monipuolista asumista

Pikku Huopalahdessa alueen maamerkki on terassitalo, Hanasaarella sellaiseksi on tulossa veistoksellinen kaareva suurkortteli. Voittanut ehdotus toisi Helsinkiin aivan uudenlaisen korttelityypin. Terassitalokortteleiden korkeus vaihtelee yhdestä 20 kerrokseen. Pihat ovat avaria ja lähes kaikista asunnoista avautuu näkymiä merelliseen maisemaan, ylimmissä kerroksissa on laajat terassit. Korkeimmillaan korttelit ovat rannoilla. Katutilat

tiivistyvät siirryttäessä rannoilta alueen keskelle. Samalla korttelit madaltuvat ja tunnelma muuttuu suojaiseksi ja intiimiksi verrattuna rantojen näyttävästi nousevaan profiiliin. Voimakkaasta korkeusvaihtelusta muodostuu omaleimainen kaukaa tunnistettava profiili.

Kortteleiden eri osissa toteutetaan asumisen eri muotoja. Matalat osat olisivat kaupunkirivitaloja tai ns. kaupunkitaloja, joilla on kiinteä yhteys katutilaan. Ylimmille asunnoille rakennetaan kattoterassi. Kortteleissa olisi siis monenlaisia asuntoja yksioisista monikerroksisiin edustusasuntoihin. Kaikkiaan kortteleihin tulisi runsaat 1000 asuntoa. Vanha säilytettävä toimisto- ja varastorakennus muuttuu kouluksi ja päiväkodiksi. Lintulahteen on tulossa aaltoileva rantapuisto ja Hanasaaren lounaiskärkeen on ehdotettu pientä avokylpyläää.

"Aluetta päästään rakentamaan kolmen vuoden kuluttua. Sitä ennen alueen maaperä on puhdistettava ja nyt Hanasaaren kärjessä oleva hiilivoimala purettava", Hakala kertoo.

## Näyttävä vastapari Merihaalle

Kaupunkisuunnitteluvirasto laatii alueen asemakaavan voittaneen arkkitehtitoimiston kanssa. Kustannustarkastelussa voittanut ehdotus osoittautui talonrakennuskustannuksiltaan kalleimmaksi. Toisaal-

ta teetetty markkinointiarviointi vahvisti, että tämän tyyppiselle uudelle ratkaisulle on Helsingissä kysyntää.

"Jotta toteutunut alue aikanaan vastaa kilpailun voittanutta ehdotusta, on asemakaava laadittava tarkaksi. Asemakaavalla esimerkiksi varmistetaan, että kaarevat seinät toteutuvat oikeasti kaarevina.", sanoo Tuomas Hakala.

Koko alueen luonne tulee muuttumaan suuresti. Nyt Sörnäisten rantatien itäpuoli on yleisöltä suljettua voimalaitosaluetta hiilikasoineen. Alueen rakentu-

misen myötä Hanasaareen muuttaa runsaasti uusia asukkaita, alueelle tulee liiketoimintaa sekä palveluja ja sitä myötä myös elämää. Toteutuessaan arkkitehtuurikilpailun voittanut ehdotus tulee myös muokkaamaan merkittävästi alueen imagoa. Vastapäätä sijaitseva Merihaka saa näyttävän vastaparin.

"Ilman muuta tämä on vahvasti imagoa luova suunnitelma. Se toisi hienosti uuden historiallisen kerrostuman Kruununhaan ja Merihaan jatkoksi".

*Heikki Mäntymäki*



Hanasaaren uusille kortteille tulee jo kaukaa tunnistettava profiili.



# Kaupunki hehkuu kukkien aikaan

**A**lkukesän luonto on ihmeitä täynnä. Myös kaupungin kasvat kaunistuvat kuin taikaiskusta, kun kadunvarsille tuodaan silmää hiveleviä kukkaistutuksia. Lukuisat puistot, ulkoilualueet, rannat ja kukkivat kedot kaupungin laitamilla houkuttelevat aistimaan muuttuvaa ympäristöä. Kun syreenit ja alppiruusut puhkeavat kukkaan, tuntuu oikeasti kesältä.

Helsingin nimikkokasvi pihasyreeni on yksi Suomen yleisimmistä koristepeensaista. Se levisi kaupunkiin Suomenlinnan kautta ja yleistyi nopeasti koristekasvina, etenkin vanhoilla puukorttelialueilla. Ensimmäinen maininta pihasyreenilajikkeista löytyy vuodelta 1877. Seuraavan sadan vuoden aikana Suomessa on tavattu yli 40 lajiketta. Nykyään meillä on myytäviä lajikkeita vähän. Vanhoista lajikkeista on säilyttänyt suosionsa vain muutama, ja olisikin toivottavaa, että taimitarhat innostuisivat lisäämään niitä uudelleen. Valikoimissa on myös joitakin uusia lajikkeita ja uudelleen nimettyjä kantoja, kuten venä-

läinen, kerrannaiskukkainen Moskovan kaunotar (Krasavitsa Moskv). Eri kukintavaiheessaan oleva pensas on hurmaava näky. Kukkanuput ovat vaaleanpunaiset, mutta auetessaan ne ovatkin valkoisia. Kaunotarta voi käydä ihailmassa Mannerheimintien, hiukan Finlandia-talolta pohjoiseen.

Helsingin vanhoja pihasyreenilajikkeita keräyttänyt **Laura Hauta-aho** valitsi tarkkaan tutkimukseensa 62 pensasta 19 puistoalueelta. Puistoja kiertäessään hän löysi monia hienoja pihasyreenilajikkeita, jotka kannattaisi ottaa uudelleen viljelyyn.

Tutkimuksessaan Hauta-aho toteaa muun muassa, että koska pihasyreeni on Helsingin nimikkokukka ja historiallisesti merkittävä kasvi, tulisi kaupungin kiinnittää enemmän huomiota sen istutuksiin ja hoitoon. Erityisen tärkeää olisi pitää huolta vanhoista jalosyreenipensaista. Monet hienot viheralueilla kasvavat jalomuodot ovat säilyttämisen arvoisia jo pelkän kauneutensa vuoksi. Sen lisäksi ne edustavat kasvupaikkansa alkuperäistä, 1900-luvun alulle tyypillistä kasvillisuutta, ja ovat siten historiallisestikin arvokkaita.



Kuva Rauli Charpentier

Alppiruusujen kukkaloistoa voi ihaillla myös katselulavoilta.



Kuva Laura Hauta-aho

## Huumaavia tuoksuja

Myös yli 30 vuotta sitten Haagaan perustettu Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa. Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa. Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa. Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa.

Puisto- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa. Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa.

Puiston alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa. Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa.

*Kerrannaiskukkaista Moskovan kaunotarta voi ihaillla Mannerheimintien varrella, lähellä Finlandia-taltoa.*

tuoksu valtaakin joskus koko alueen. Kasvien kukinta kestää lähes kuukauden, sillä alueella on sekä varhaisia että myöhäisiä lajikkeita. Pitkää lämmintä syksyä seuraa yleensä hyvä kukintavuosi, joten Alppiruusu- ja alppiruusu- ja atsaleat kukkivat syreenien tavoin kesäkuussa.

*Leena Seitola*

Lähteet: Kasviantuntija Satu Tegell ja Pihasyreenilajikkeita Helsingin kaupungin viheralueilla -julkaisu. Tutkimusta voi ostaa rakennusviraston asiakaspalvelusta, Pohjoinen Makasiininkatu 9 (avooinna ma klo 8.15–17, ti–to klo 8.15–16, pe klo 9–15). Julkaisun hinta on 10,30 e.

Kuva Laura Hauta-aho

*Puistoissamme harvinainen Lemonei-tyypin syreeni kasvaa Annalan huvilan pihalla. Pensaan kukat ovat pieniä mutta hyvin kauniita.*

## ■ Verkossa

# Aihepaketit – apua tietotulvaan

**Mistä löytäisin olennaista tietoa ADHD:stä? Missä voisin helposti perehtyä rintamamiestaloihin?**

Tietoa maailmasta kyllä löytyy, mutta punnitun tiedon löytäminen tietotulvassa on hankalampi juttu. Helsingin kaupungin kirjaston aihepaketit vastaavat tähän pulmaan. Aihepaketit ovat kirjaston kokoomia tietopaketteja erilaisista kiinnostavista ja ajankohtaisista aiheista. Paketit sisältävät HelMet-kirjastojen valiko-

tua aineistoa sekä internetlinkkejä. Aihepaketteihin voi tutustua Helsingin kaupungin kirjaston www-sivuilla osoitteessa [www.lib.hel.fi](http://www.lib.hel.fi).

Kirjaston henkilökunnan ammattitaitoa on tiedon etsiminen mitä moninaisimmista asioista. Kirjastoissa kysytään jatkuvasti tietoa esimerkiksi sellaisista ”kesto-suosikeista” kuin henkilöhistoriat, itsehoito, työnhaku, koirankasvatus ja häiden järjestely. Tiedonhakuja tehdään paljon

myös yhteiskunnallisessa keskustelussa pinnalla olevista asioista, kuten vaikkapa monikulttuurisuudesta tai Venäjän poliittisesta ja yhteiskunnallisesta kehityksestä.

Kaikista näistä ja monista muista aiheista on nyt tehty valmiit aihepaketit kirjaston www-sivuille. Paketin avulla kuka tahansa pääsee helposti selaamaan aiheeseen liittyvää materiaalia pääkaupunkiseudun HelMet-kirjastojen aineistoluettelosta. Aineistoon on mahdollista

tehdä samalla varauksia. Internetlinkkien avulla voi myös tutkia aiheeseen liittyviä verkkolähteitä.

Ensimmäinen aihepaketti ilmestyi jalkapallon maailmanmestaruuskisojen aikaan kesäkuussa 2006 ja käsitteli tietyksi jalkapalloa. Tähän mennessä on ilmestynyt 35 aihepakettia. Uusi ilmestyy kerran viikossa, kesällä harvemmin. Aihepakettisivuilla voi esittää toivomuksia uusiksi aiheiksi.



## Lukijakilpailu



Kesäisin helsinkiläisillä oli vielä 1900-luvun alkupuolella käytettävissään lukuisia uimaloita eri puolilla kaupungin rantoja. Ensimmäinen uimahalli valmistui vasta 1928. Kuvan uimala lopetti toimintansa likaantuvien rantavesien vuoksi 1950-luvun lopulla.

Missä sijaitsi tämä vuosikymmeniä toiminut helsinkiläisten suosima uimala?

Vastaukset pyydetään lähettämään 29.6. mennessä osoitteella Helsinki-info, "Lukijakilpailu" PL 1, 00099 Helsingin kau-



Kuvat: Helsingin kaupunginmuseo

punkki tai sähköpostitse helsinki-info@helsinki.fi -osoitteeseen. Muistakaa liittää vastaukseen myös postiosoitteenne.

### Vastaus edelliseen kysymykseen

Edelliskerran kysymyskuvassa oli keväinen 1950-luvun alkupuolen helsinkiläismaisema. Kyseessä oli kuva Töölöstä. Taustalla näkyi Pohjoisen Hesperiankadun loppupäähän 50-luvun alussa valmistunut asuinrakennus, jossa pääosin asui puolustusvoimien tai rajavartioston palveluksissa olevien perheitä. Kuvan puurakennus purettiin töölöläislapsille vuosina 1956–57 valmistuneen Taivallahden kansakoulun tieltä.

Martti Helminen

Oikein vastanneiden joukosta voittajaksi arvottiin Johanna Siivonen. Palkintokirja on lähetetty voittajalle. Onnittelumme.

## PalveluInfo

### Hoitotuen Helsinki-lisään reilu korotus

Yksityisen hoidon tuella perhe voi järjestää lapsen päivähoiton yksityisessä päiväkodissa, perhepäivähoidossa tai palkkaamalla hoitajan kotiin. Tuen kuntalisä nousee Helsingissä elokuun alusta.

Kokopäiväisessä perhepäivähoidossa ja perheen kotiin palkkaaman hoitajan hoitaman alle 3-vuotiaan lapsen Helsinki-lisä korotetaan 290 euroon. Korotus on 80 euroa. Yli 3-vuotiaan lapsen Helsinki-lisä nousee 49 euroa ja on korotuksen jäl-

keen 150 euroa. Yksityisessä päiväkodissa hoidettavan alle 3-vuotiaan lapsen tukea korotetaan noin 71 euroa, jolloin tuki nousee 290 euroon kuukaudessa.

Yksityisen hoidon tuen korotuksilla halutaan tukea perheiden vaihtoehtoja alle kouluikäisten lasten hoidon järjestämisessä. Tuki muodostuu lakisääteisestä hoitorahasta, ansiosidonnaisesta hoitolisästä ja kuntakohtaisesta lisästä, ja sitä haetaan Kansaneläkelaitokselta.

### Puistokävelyjä pitkin kesää

Rakennusviraston ilmaiset opastetut puistokävelyt vievät tutustumaan Helsingin puistojen kesäiseen loistoon. Tiistaina 5.6. klo 18 lähdetään Kaivuhuoneen edustalta "puunhalailuretkelle". Puuasian tuntijoiden ja Tati Vihreän kanssa katsastetaan Helsingin puiden tilaa.

Tarinoita Hagiksesta kuullaan keskiviikkona 20.6. Lähtö parituntiselle retkelle on klo 18 Hakaniemen hallin luota torin puolelta. Lehmus, rakkauden puu on

teemana keskiviikkona 11.7. Tälle retkelle mahtuu rajoitetusti osanottajia, joten ilmoittaudu etukäteen rakennusviraston asiakaspalveluun, puh. 31039000. Lähtöpaikka kerrotaan ilmoittautumisen yhteydessä.

Elokuussa on useita puistokävelyjä, muun muassa Tullisaarella, Kallion puistoissa ja Töölönlahdella. Retket jatkuvat syyskuun puolelle. Ohjelma löytyy netistä: [www.hkr.hel.fi/viheralueet](http://www.hkr.hel.fi/viheralueet).

### Sosiaalipäivystykselle uusi numero

Kiireellisissä sosiaalihuoltoa koskevissa kysymyksissä saa apua puhelimitse ympäri vuorokauden. Uusi numero on 020 696 006.

## Rottapoika Stadissa



A. NYSSÖNEN -07

• Arto "Artsi" Nyssönen on helsinkiläinen kuvittaja ja sarjakuvapiirtäjä. Hän on tehnyt lehtikuvituksia yli 20 vuotta muun muassa Helsinki-infoon.



# Sari purjehtii jo MM-tuulella

Maailman meriä purjehtivan Sari Multalan kotisatama on aina ollut Helsingissä. Hän toivoo synnyinkaupunkinsa saavan uuden purjehduskeskuksen ja olympialuokkien MM-kisat.



Kuva Pertti Nisosen

*"Elämässäni ei ole ollut yhtään vuotta, jolloin en olisi ollut vesillä. Haluan purjehtia niin kauan kuin pystyn", kertoo lukuisia kertoja Vuoden Purjehtijaksi valittu Sari Multala.*

Sari Multalaa voi hyvällä syyllä kutsua Suomen tämän hetken parhaaksi naispurjehtijaksi. Vasta 28-vuotias pitkähuiskea nainen on ehtinyt saavuttaa kultaiset mitalit niin MM-, EM-, PM- kuin SM-kisoista – lukuisista muista palkinnoista ja tunnustuksista puhumattakaan.

Uutta MM-italia hän pääsee tavoittelemaan parin viikon päästä Portugalissa pidettävissä kisoissa. Sieltä hänen on mahdollista myös saada Suomelle maapaikka ensi vuoden olympialaisiin, joihin hän lähtisi mielellään hakemaan mitalia – aiemmissa kaksissa olympialaisissa kun se jäi harmittavasti kahden sijan päähän.

"Maapaikan saamiseen ei pitäisi olla esteitä. Keväällä loukkaamani akillesjänne on parantunut hyvin, mutta toki olen vielä toipilas. Onneksi olympialaisiin mennessä jalka on varmasti kunnossa. Olympialaisissa on aina erityinen henki, koska siellä korostuu oman maan edustaminen eikä yksilösuoritus."

Vaikka Sari ei ole pitkän E-jollakautensa jälkeen ehtinyt purjehtia kauan Laser Radial-luokassa, on hänellä jo näyttöjä uudestakin kilpasarjastaan. Hän voitti esimerkiksi maailmancupin avauskisat Yhdysvalloissa.

"Laser Radial on hyvin tasaväkinen sarja, joten kisat ovat jännittäviä. Täytyy purjehtia erittäin tasaisesti voittaakseen. Eroja ei saada aikaan veneiden avulla, koska ne ovat kaikilla samanlaiset."

## Yksin jollaan 8-vuotiaana

Sari toivoo Helsingin saavan purjehduksen olympialuokkien MM-kisat vuodeksi 2011. Hän haluaisi olla niissä mukana ainakin järjestäjänä.

"Noin isoja kisoja, joissa ovat paikalla yhtä aikaa kaikki olympialuokat, ei ole ollut kovin pitkään, joten niissä riittää haastetta järjestäjillekin."

Pääkaupungin ja sen lähialueiden purjehdusnäkökulmat ovat Sarin mielestä hyvät. Harjoittelukeskuksissa on vilkasta, ja purjehduksen suosio kasvaa koko ajan.

"Kannatan lämpimästi suunnitelmaa Hernessaaren purjehduskeskuksen perustamisesta. Se palvelisi kilpapurjehtijoiden lisäksi harrastajia. Meillä on nyt poikkeuksellisen paljon nuoria lahjakkaita purjehtijoita, joille soisi hyvät harjoitteluolosuhteet."

Koska Suomen lyhyessä kesässä ei päästä harjoittelemaan pitkään, on kilpapurjehtijoiden suunnattava myös lämpimämpiin maihin. Niin tekee myös Sari, mutta hän treenaa usein myös Ruotsissa, koska hänen valmentajansa **Fredrik Lassenius** asuu siellä.

"Fredrik on purjehtinut tässä luokassa yli kymmenen vuotta ja tuntee veneen todella hyvin. Minulla on käynyt tuuri, kun olen saanut hyvät treenikaverit ja valmentajat alusta saakka ja olen päässyt kilpauralle sitä sen kummemmin suunnittelemaan."

Sari osallistui ensimmäiselle optimistijollakurssilleen 8-vuotiaana. Kurssin järjestänyt Marjaniemen Purjehtijat on yhä hänen kotiseuransa.

Monista muistakin suomalaista seuroista on pongahtanut maailmantähtiä, ja Sari kertoo ulkomaalaisten usein ihmettelevän pienen maan suurta huippupurjehtijoiden määrää.

"Lyhyen kesän takia harjoittelu täytyy miettiä ja aikatauluttaa tarkkaan Suomessa. Se vaatii sitoutumista, samoin kuin ulkomaan harjoittelun edellyttämät taloudelliset satsaukset. Luulen, että juuri suuri sitoutuminen ja motivaatio tuovat suomalaisille menestystä."

## Itämeren kunto huolestuttaa

Sari Multala on asunut synnyinkaupungissaan useilla alueilla, mutta pisimpään, 15-vuotiaaksi asti, Haagassa. Hän sanoo pitäneensä monia Helsingin hyviä puolia itsestäänselvyyksinä siihen asti, kun alkoi matkustaa maailmalla.

"Meillä on erittäin turvallista. Lapset voivat leikkiä vapaasti piholla ja lähimetsissä. Helsingissä on paljon kauniita rantoja ja puistoja. Tykkään kävellä ja rullaluistella rantareittejä pitkin. Keskustakin on upea, ja on hyvä, että sen viihtyisyyteen satsataan. Vasta muutettuani pois Töölöstä huomasin kuinka kaunis keskusta oikeasti on. Pidän myös Suomenlinnan idyllistä. Kun olin jalan vuoksi sairauslomalla, tajusin, kuinka hyvä joukkoliikenne meillä on."

Toisaalta moni asia pääkaupungin ympäristössä myös harmittaa Saria.

"Purjehtijana en voi olla näkemättä, kuinka huonosti Itämeri voi. Esimerkiksi sinilevä on yhä enemmän. Ei kuitenkaan riitä, että vain Suomi ottaa asian omakseen, vaan kaikkien ympärysmaiden on tultava mukaan. Toinen asia, joka välillä harmittaa, on se, että maahanmuuttajia ei asu tasaisesti ympäri Helsinkiä. Silloin sopeutuminen olisi helpompaa puolin ja toisin. Se on kuitenkin hyvä, että nykynuoret ovat kasvaneet aika luontevaan kansainvälisyyteen."

Sarinkin elämä voi jatkua kansainvälisenä purjehdusuran jälkeen, koska hänen hankkimansa kauppatieteiden maisterin tutkinto tarjoaa siihen hyvät edellytykset. Sari aikoo kuitenkin kilpailla täysipäiväisesti ainakin tulevan vuoden, niin kuin on tehnyt jo pari vuotta.

"Jossain vaiheessa olisi kiva kokeilla toisenlaistakin työtä. Minua kiinnostaa esimerkiksi tapahtumamarkkinointi."

Valitsi Sari minkä työn hyvänsä, hän on varma, että purjehdus säilyy tavalla tai toisella hänen elämässään. Se ei ole ihme, sillä hän on kulkenut vanhempiensa mukana vesillä kapaloikaisesta asti ja on purjehtinut elämänsä jokaisena vuotena. Yhä tänäkin päivänä vanhemmat saavat molemmat tyttärensä siipoihin veneelleen aina kun yhteistä aikaa löytyy.

"Jos on mahdollista purjehtia useita päiviä peräkkäin, ajantaju katoaa ja tulee ihan rento lomatumelma. Silloin voi keskittyä vain yhdessä olemiseen. Uskon, että purjehdin koko elämäni ajan. Jos jossain vaiheessa tulee vuosia, jolloin en vaikka perhetilanteen vuoksi pääse vesille, jatkan silti todennäköisesti myöhemmin kilpailemista tai alan valmentaa."

*Tiina Kotka*